ああっ女神さまっ 28

藤島康介

FUJISHIMA KOSUKE

アフタヌーンKC 28

アフタヌーン
KC1158

ああっ女神さまっ
28
藤島康介
講談社

アフタヌーン
KC1158

あの子とつながる

28

藤島康介

講談社

9784063211580

雑誌 55719-58

ISBN4-06-321158-4

C9979 ¥467E (0)

1929979004675

アフタヌーンKC
講談社 定価：本体467円
(税別)

VOL. 28

Coolmint and Spearmint

ああっ女神さまっ 28

藤島康介

FUJISHIMA KOSUKE

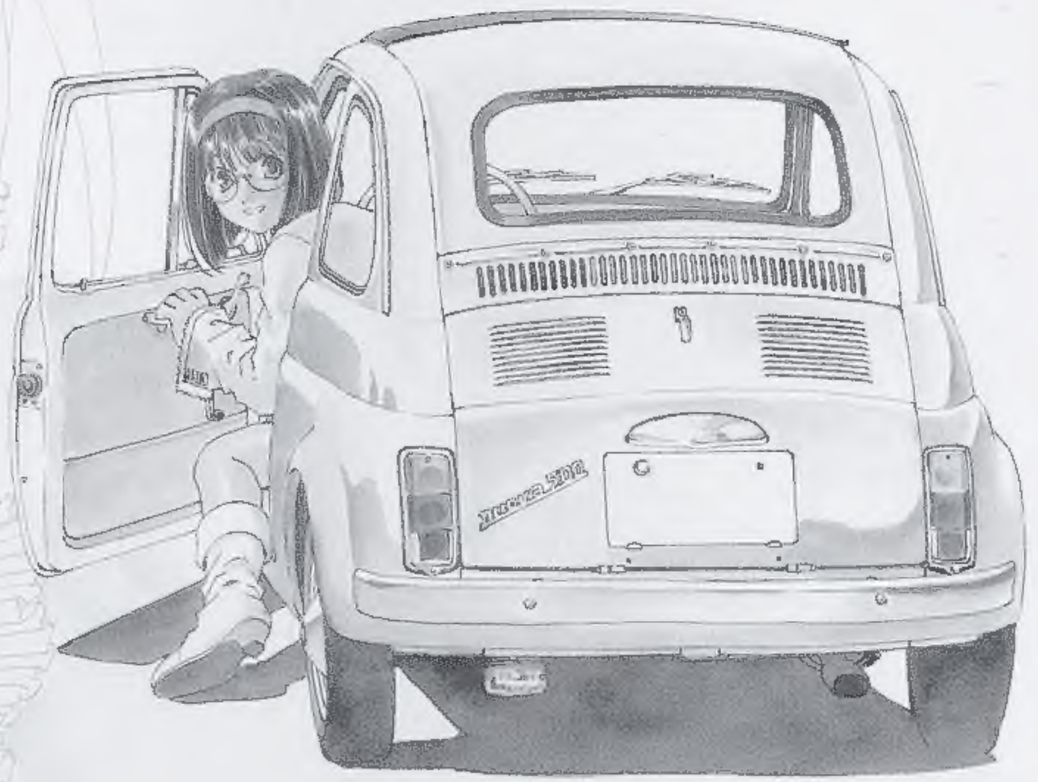
アフタヌーンKC

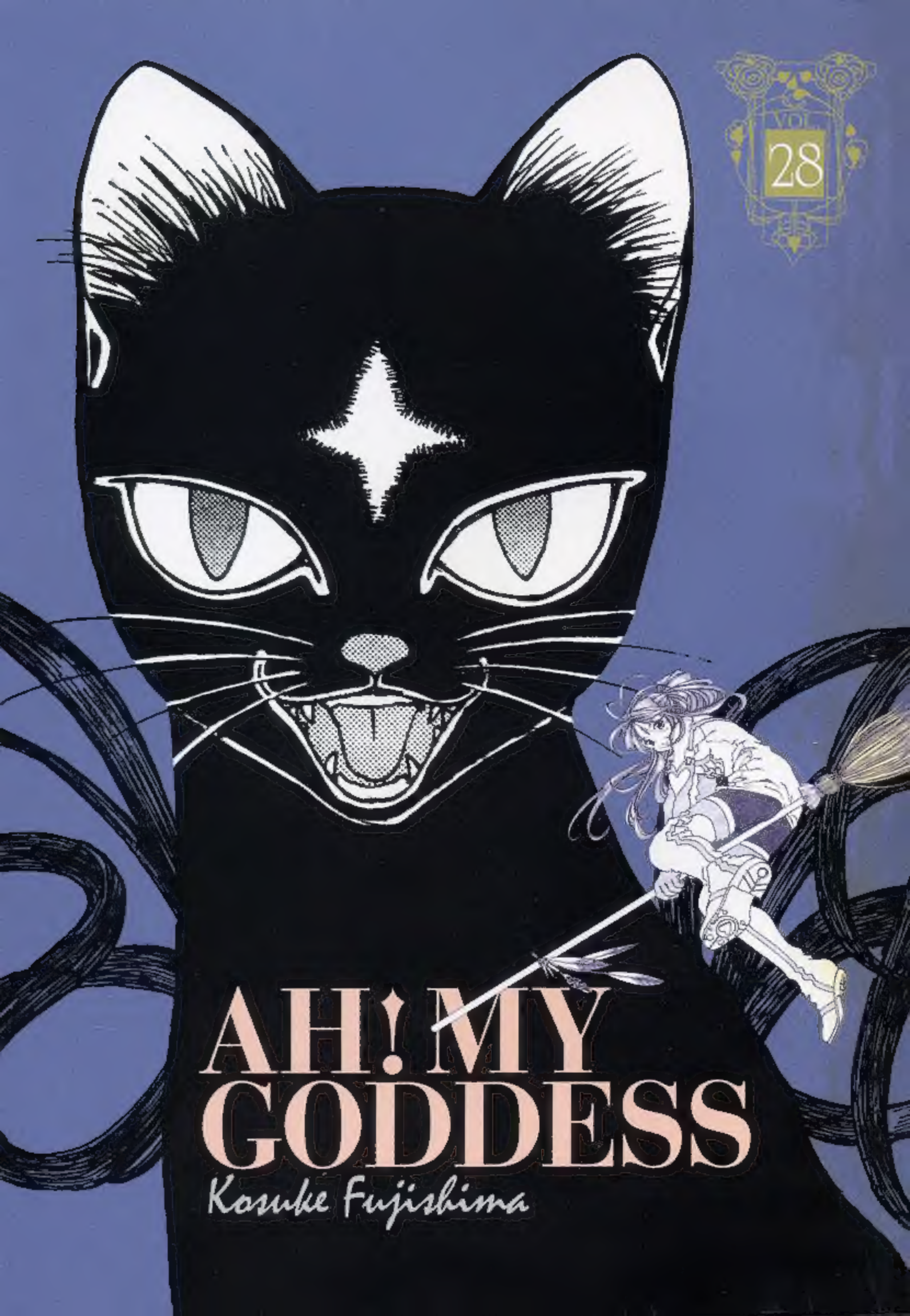
ああっ女神さまっ 28 藤島康介

アフタヌーン
KC1158

講談社

アフタヌーンKC
講談社




VOL
28
AH! MY
GODDESS
Kosuke Fujishima

AH! MY GODDESS

chapter. 177

Little Voice, Big Worry

.....p.3

chapter. 178

Something to Steal, Something to Protect

.....p.29

chapter. 179

What I Can Do for You

.....p.51

chapter. 180

Waterdropped Cat and the Magic Broom

.....p.77

chapter. 181

Fastest Broom, Most Exciting Race

.....p.105

chapter. 182

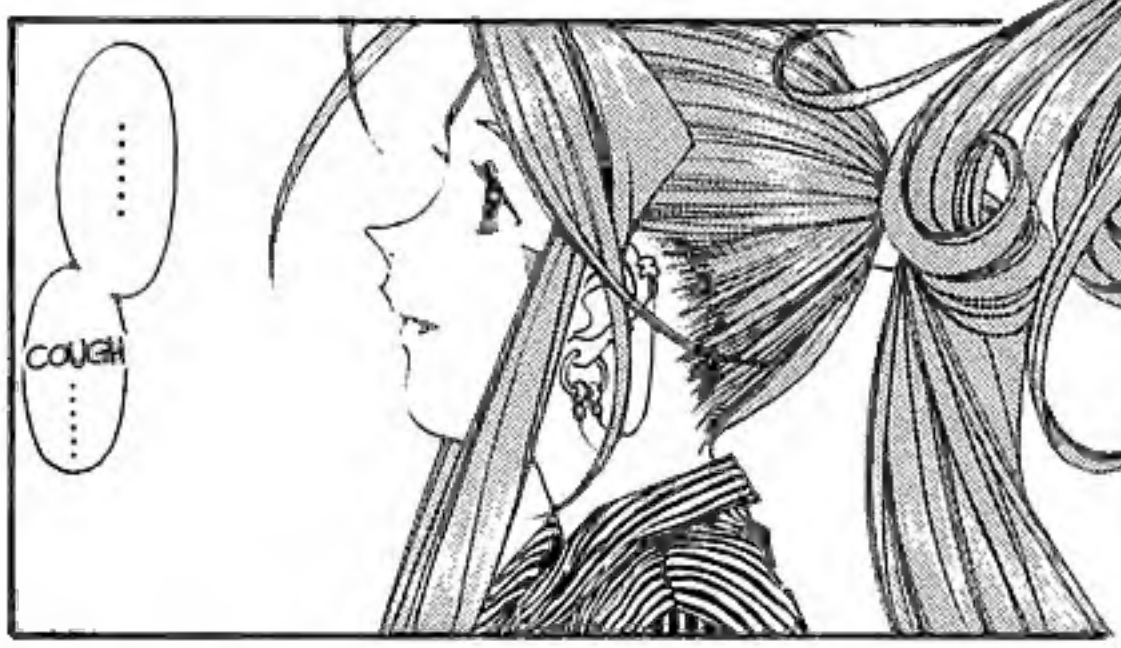
Courage and Practice

.....p.131

chapter.177

Little Voice, Big Worry

♪
♫


……
COUGH
……

COUGH
COUGH

IT'S TIME TO GO TO WORK NOW...

BELL-DANDY!

COUGH! COUGH!

!

WHERE DID SHE GO?

BELL-DANDY?

AAHHH-
COUGH
COUGH
SAY "AHHH" ...
OK,

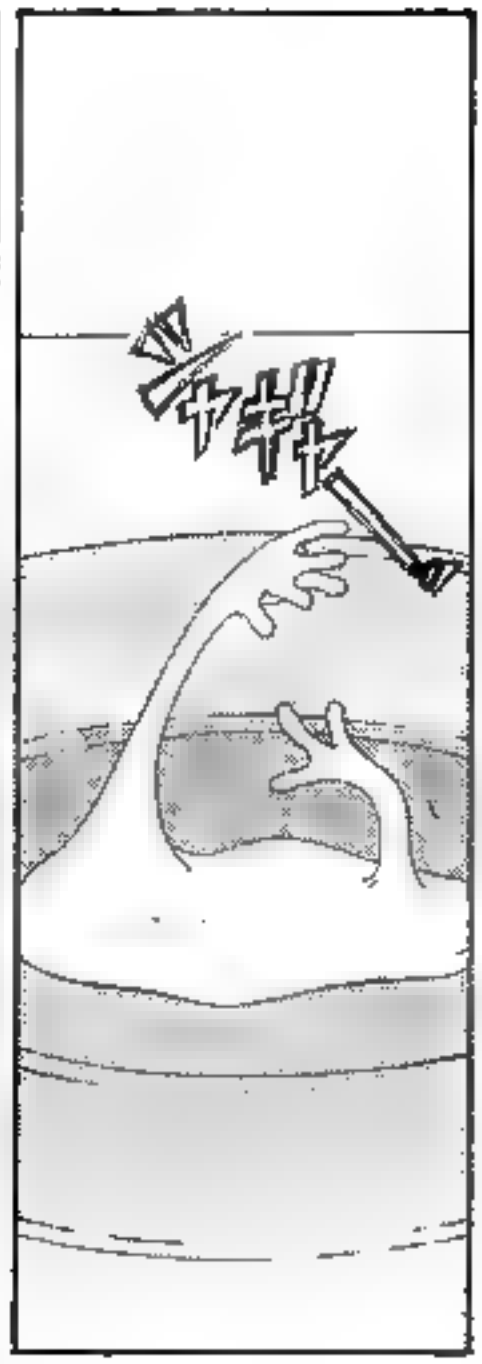
NOW DON'T MOVE...
DON'T WORRY, I'M ALMOST DONE. ♡
AH, KEIICHI, HOLD ON A BIT.

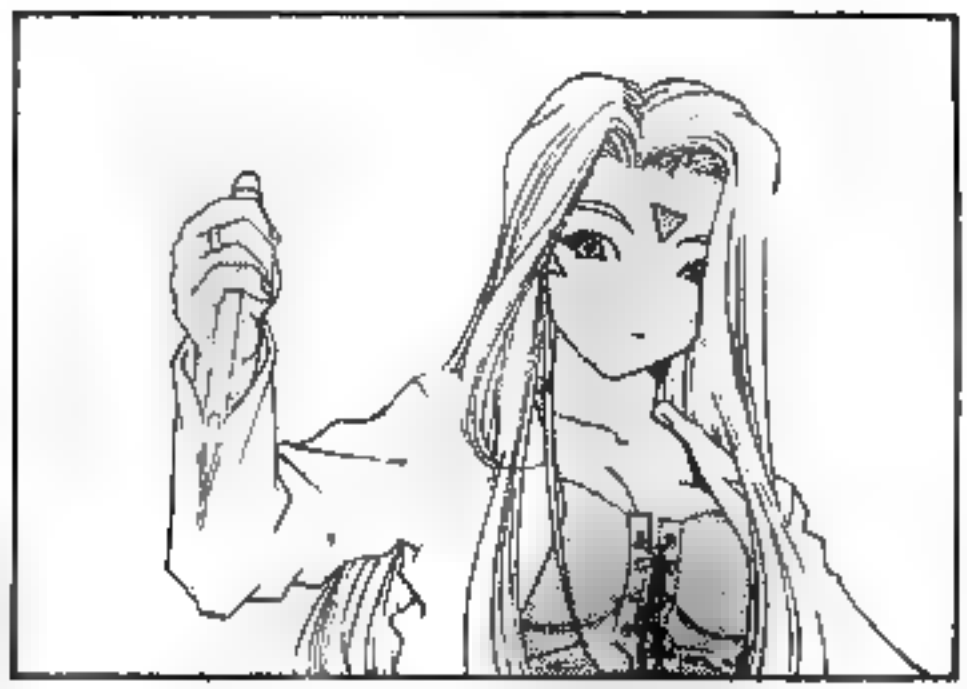
EDITOR'S NOTE: MMMM =D

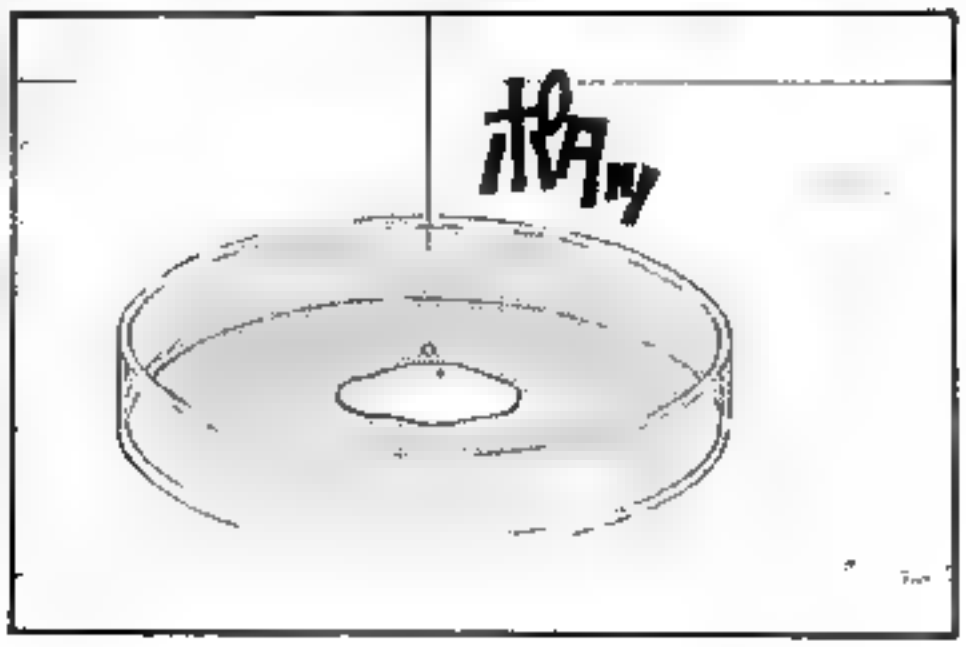
SPIT

NN KU ...

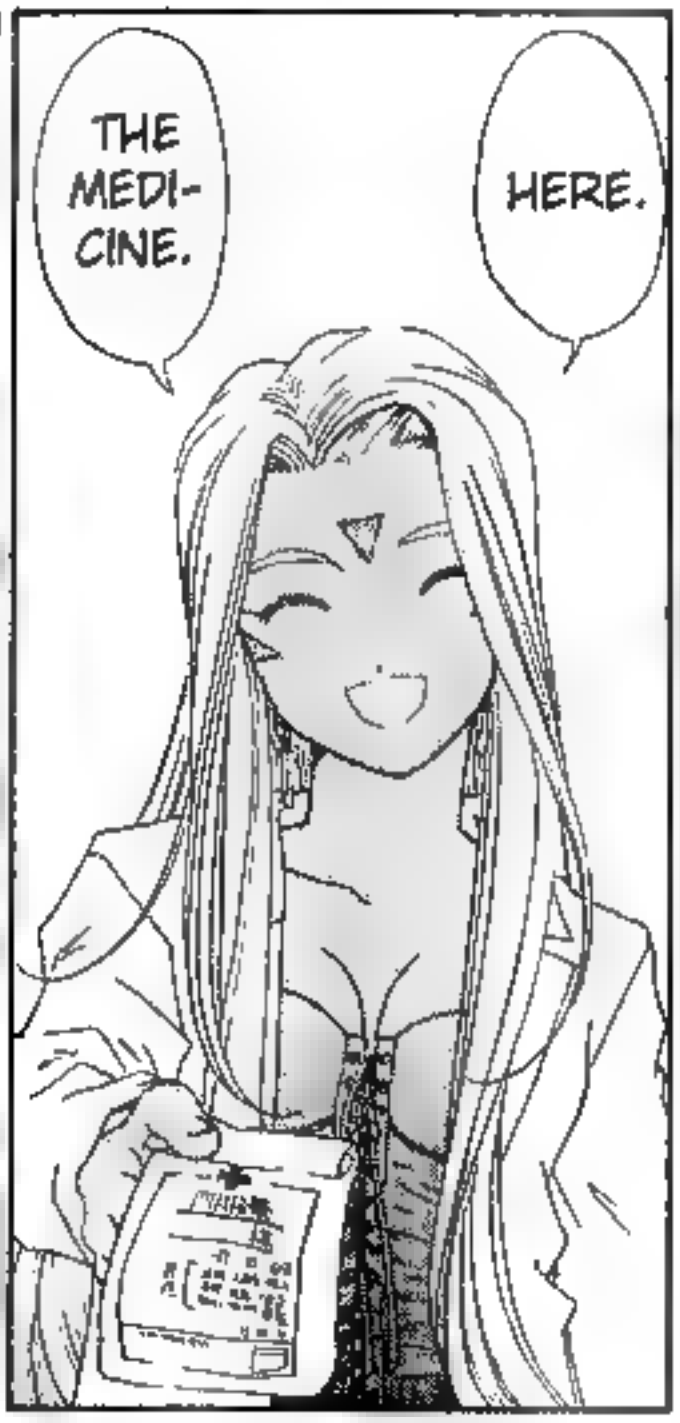
HMM...I KNEW IT, IT'S A COUGH VIRUS...

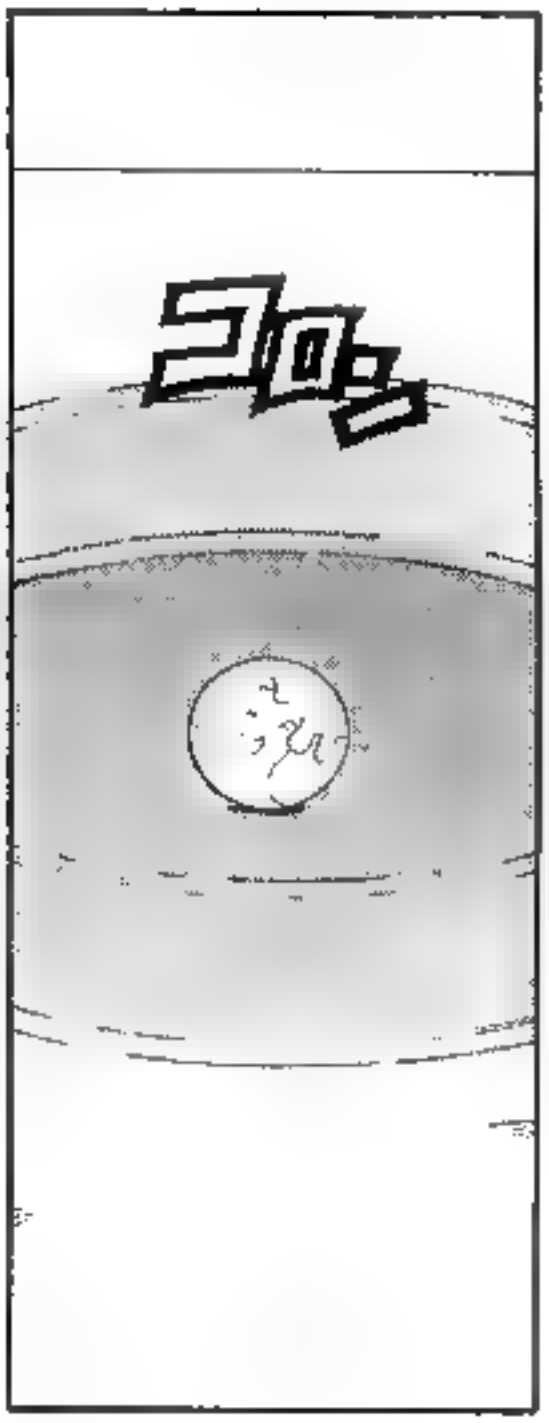






TAKE THIS.
THE VIRUS SHOULD BE GONE, BUT THE SYMPTOMS WILL REMAIN FOR AWHILE.


THE MEDI-CINE.
HERE.



TAKE CARE!

BUT YOU WON'T BE ABLE TO TALK BEFORE 3.

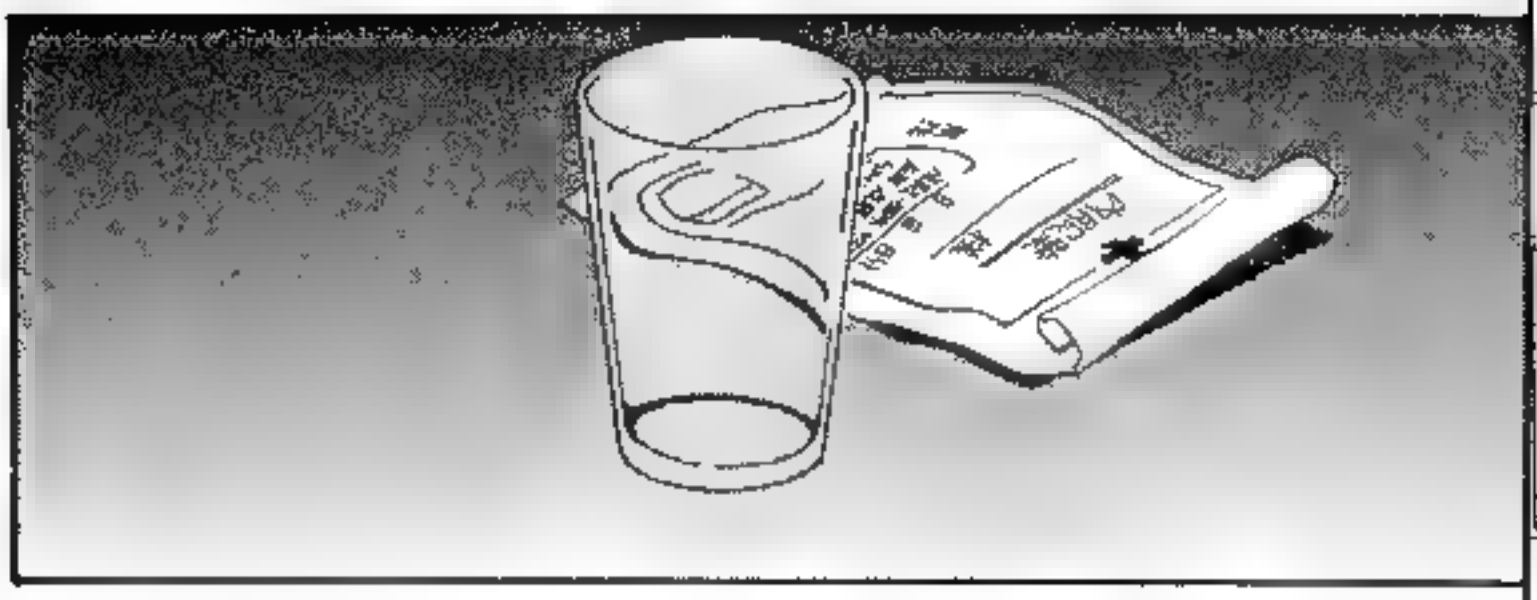
IT SHOULD TAKE EFFECT AROUND 6 O'CLOCK...

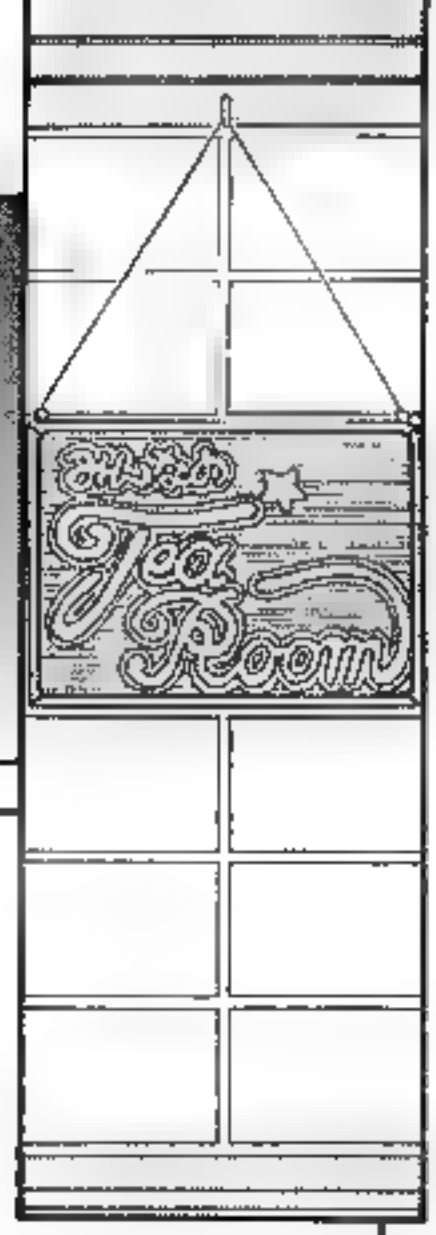
HUH?

AH

I'LL TAKE IT THEN.

WHAT? YOU'RE STILL HERE?
DO YOU NEED SOME TREATMENT TOO?
NO THANKS! I'M VERY HEALTHY!
I'LL HAVE TO CHECK HIM WHEN HE RETURNS.
...URD-SAMA'S KISS.
HEALTHY MEN SHOULDN'T REFUSE...



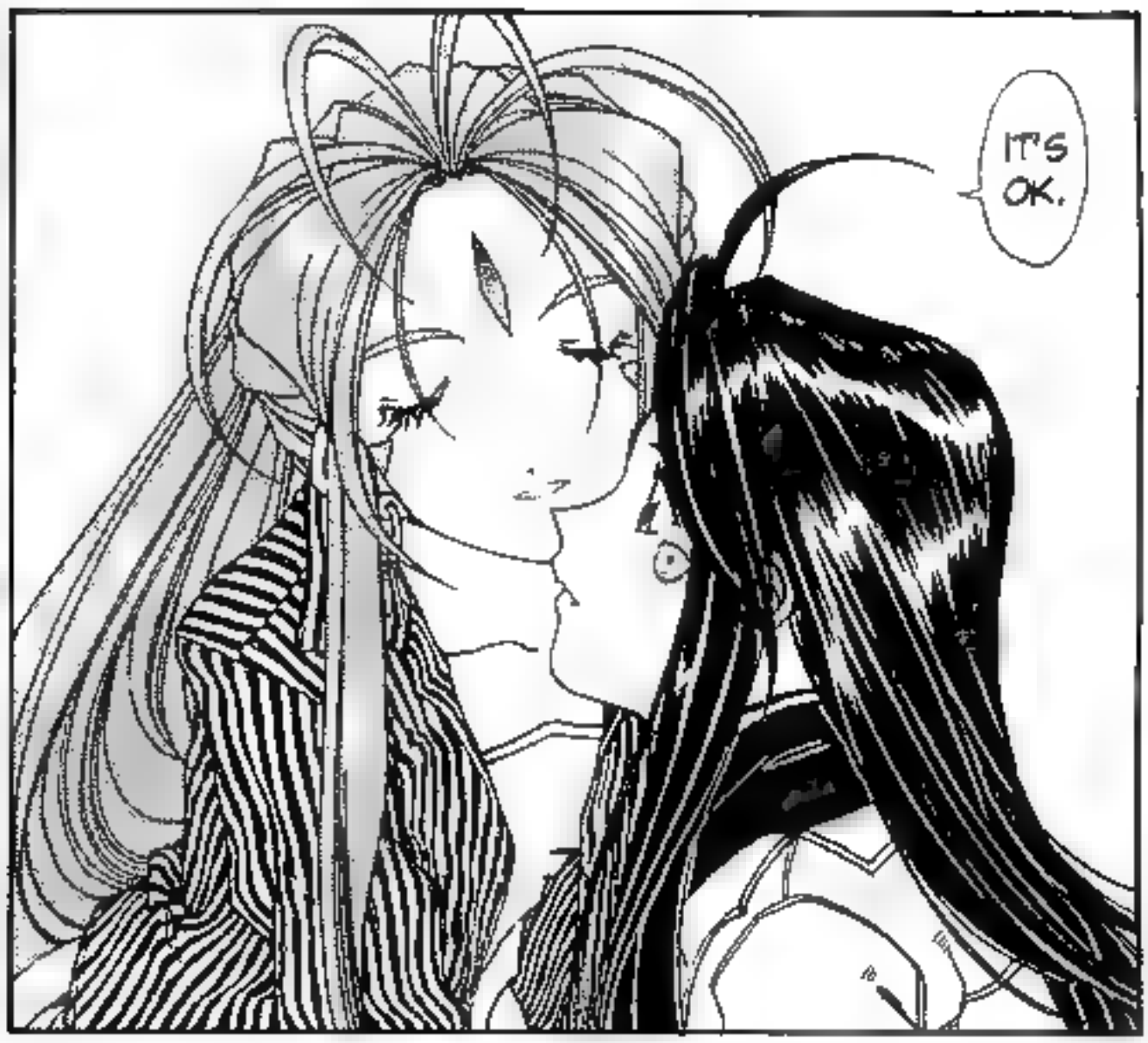

Tea Room

ONEE-SAMA, PLEASE DON'T TAKE THAT!

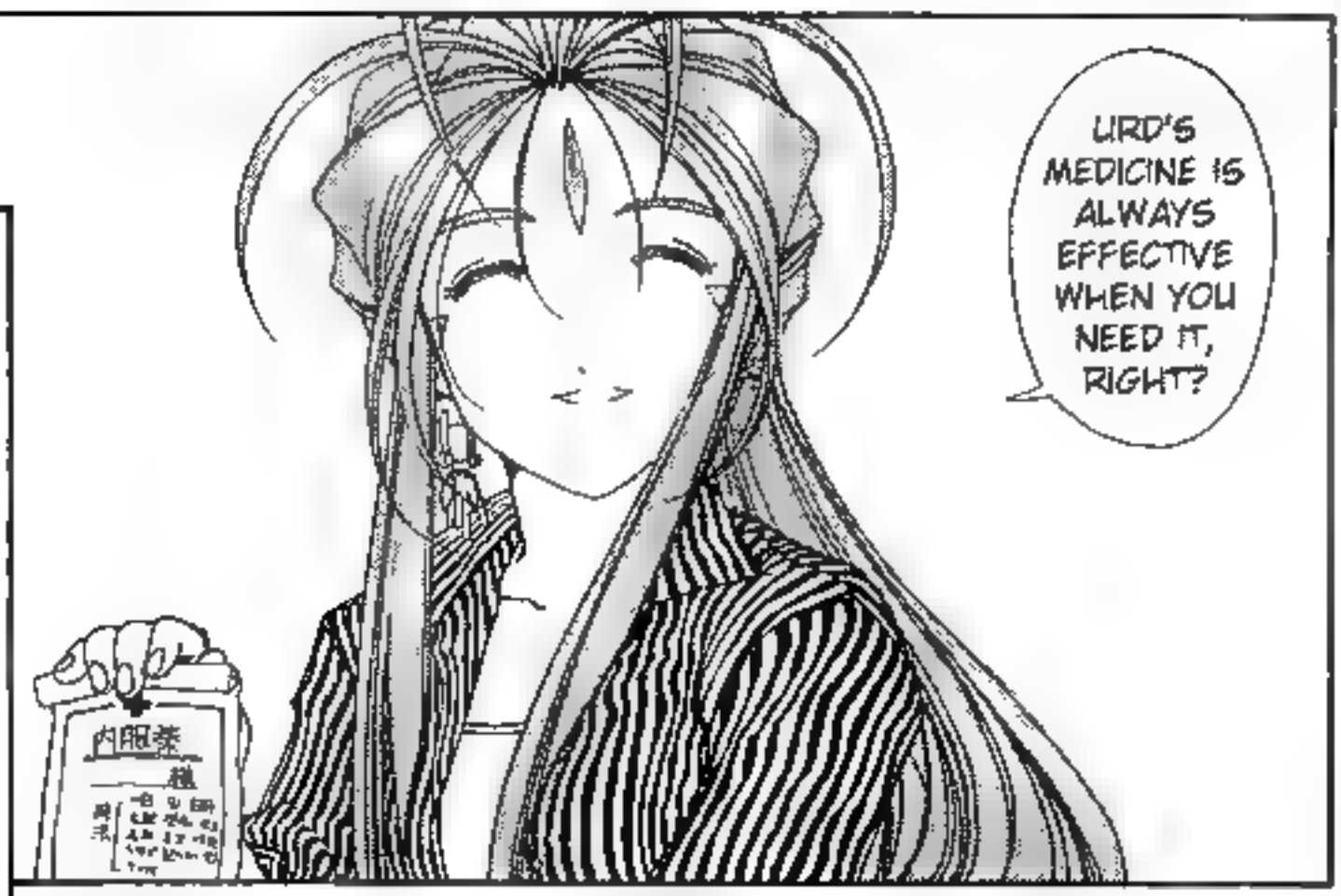
IT'LL TRANSFORM YOU INTO A FROG!
IF IT DOESN'T TURN YOU INTO A GIANT...

THAT'S LIRD'S MEDICINE!

OK.
AH...


IT'S OK.

THEY'RE WHAT?


URD'S MEDICINE IS ALWAYS EFFECTIVE WHEN YOU NEED IT, RIGHT?
内服薬

THEY'RE EFFECTIVE...
NOW THAT YOU MENTION IT...

THEY'RE WORTH-LESS!

SO IF THEY'RE NOT EFFECTIVE ...

YOU DON'T LOOK SO GOOD...

AH...

WHAT'S WRONG?

BELL-DANDY...

IT'S NO GOOD LIKE THIS...

Wasn't Lieserang

IT'S OK.

YOUR VOICE?

EH?

JUST SPRAY IT ON YOUR THROAT!

I'LL GIVE YOU THIS ROSE ESSENCE!

HELP YOUR-SELF!

I CAN'T MAKE SOUNDS ...
EH? WHAT?
.....
ARE YOU OK? DO YOU WANT TO REST A BIT?
?
I'M FINE.

DON'T LOOK!

WHY NOT?!

MAMA! THEY'RE KISSING!

西林東中前

GOOD MORNING!

LOOK AT THIS!

AH!

NO ...

EH...

IT'S SO CUTE-!

LOOK! "WELCOME!"

IT'S A CAM WHEEL!* COULD YOU TELL?

*IT'S A MACHINE PART

BELL-CHAN, WHAT DO YOU THINK?

WHAT'S WITH THAT REACTION ...

IT'S NOT BAD!

HOW CAN I PUT IT...

VERY CUTE.

.....

WAAA-! IT WASN'T CUTE AFTER ALL!!

THAT'S NOT IT! SHE CAN'T TALK!

WELL, IT STILL ISN'T CUTE...

THEY MISTOOK YOU FOR A HIGH SCHOOL STUDENT AGAIN?

OH! HASEGAWA! WHAT'S UP?

SEMPAI, ARE YOU BUSY?

HELLO.

EH? YOU'RE THE ONE WHO BROUGHT IT UP!

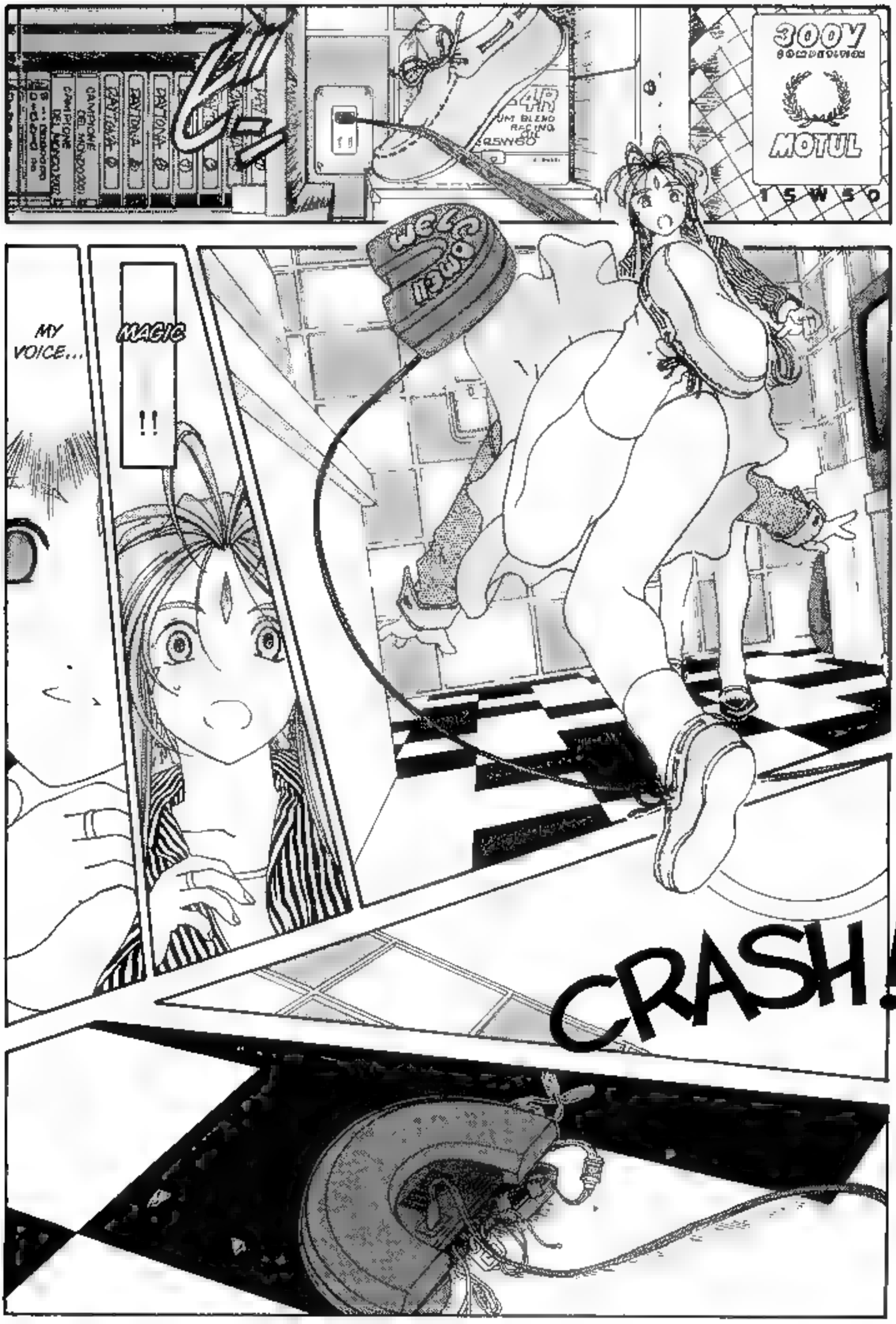
MORISATO-KUN, SAYING THAT DIDN'T HELP AT ALL!

CHIHIRO-SAN! SHE WAS MISTAKEN FOR A JUNIOR HIGH STUDENT!

SEMPAI'S, YOU'RE SO MEAN!

IT'S LIKE RUBBING SALT ON A WOUND!

I WAS BEING NICE NOT SAYING ELEMENTARY SCHOOL STUDENT!


MOTUL
MY VOICE...
MAGIC
!!
CRASH!

NOW THAT I THINK ABOUT IT, IT WASN'T THAT GREAT...

IT'S OK...

SORRY...

AH...AH AH...

AH...

ANYWAYS, WHAT DID YOU WANT TO SAY ORIGINALLY?

IT'S TIME FOR FRESHMEN TO JOIN CLUBS...

AND SO...

!!

IOB!

.....

SO HOW MANY JOINED?

AH! RIGHT! IT'S THAT TIME AGAIN.

IT'S ZERO! NO ONE JOINED!

THAT'S GREAT HASEGAWA, THAT'S A NEW RECORD!

GAKUN

THAT'S WHY I CAME TO TALK TO YOU!

WHAT HAPPENED? HASEGAWA! THIS IS BAD!

GO HELP HER!

MORI-SATO-KUN

THIS IS A CRISIS FOR THE MOTORCYCLE CLUB.

THANK YOU VERY MUCH!

AH ...

BELLDANDY-SEMPAI, PLEASE HELP TOO!

But the most painful thing is

I couldn't use magic that time...

It makes people so insecure..

Just because I can't make a sound...

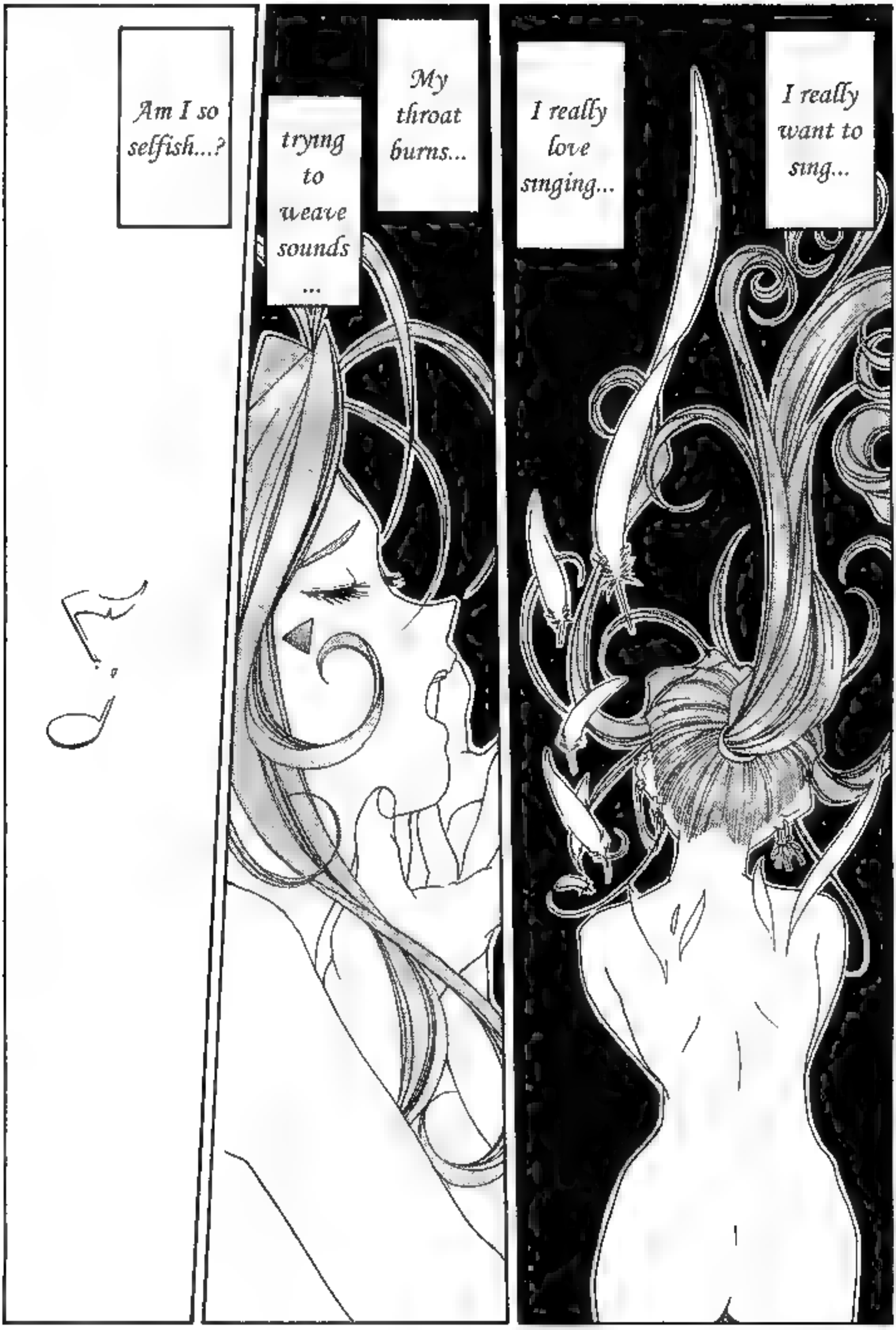
Insecurity...

That's why I'm so sad...

I can't sing...

Being unable to sing is much more painful...

Compared to when I couldn't help Hasegawa.



chapter.177 / End

OK, SO I SAID I WASN'T GONNA DO VOL28, BUT HERE I AM. TRANSLATIONS COURTESY OF LANTIS (AND KL_3141), SCANS FROM FITAJIG.

AH! MY GODDESS

BELLDANDY

YOU GUYS GO HELP HER.

THIS IS A CRISIS FOR THE MOTOR-CYCLE CLUB.

NOOM

EVEN IF YOU SAY THAT..

chapter.178
Something to Steal, Something to Protect

WHERE SHOULD WE START?

NASDA

UNBELIEV-
ABLE

BUT SOMEHOW I FEEL SO NOSTALGIC...

EVERY YEAR THERE ARE NEW EVENTS...

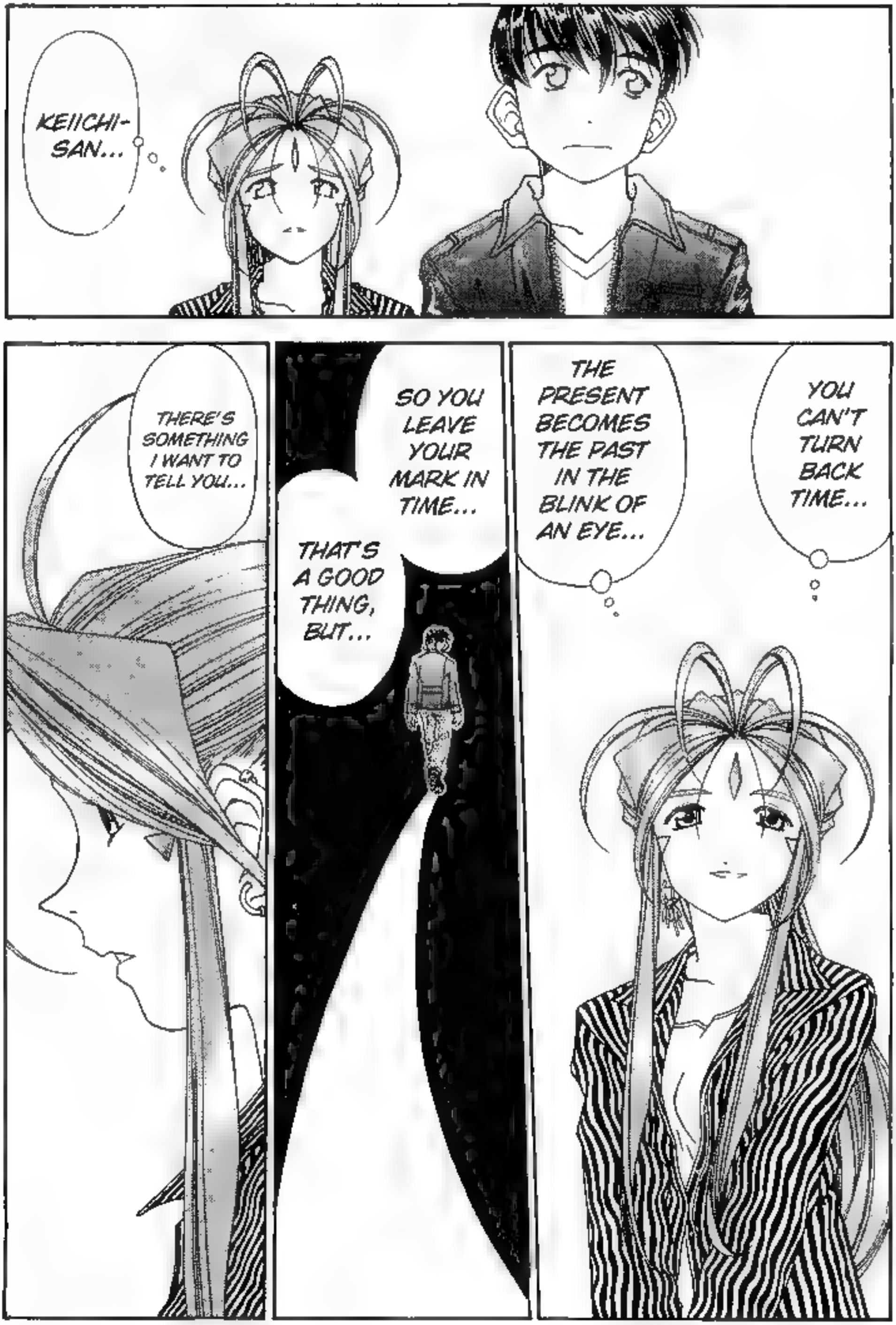
I REALIZED THAT THIS ISN'T THE SAME CAMPUS I STUDIED AT BACK THEN...

JUST NOW...

WAS THAT PRECIOUS ...

THE TIME I SPENT HERE...

OH WOW, BELL LOOKS LIKE A GRASSHOPPER
IN THIS FRAME SCARY EYES D=


KEIICHI-SAN...
THERE'S SOMETHING I WANT TO TELL YOU...
SO YOU LEAVE YOUR MARK IN TIME...
THAT'S A GOOD THING, BUT...
THE PRESENT BECOMES THE PAST IN THE BLINK OF AN EYE...
YOU CAN'T TURN BACK TIME...

I only want to tell you.

Being by your side is enough for me.

Even if we can t turn back time

I CAN COME HERE ANYTIME.

EVEN THOUGH WE CAN'T GO BACK TO THE PAST...

Ah

My feelings reached him.

DID YOU PREPARE ANY ACTIVITIES?

AH, SORRY, SORRY!

BUT WHAT SHOULD WE DO TO GET MORE MEMBERS?

SORRY TO INTERRUPT SUCH A ROMANTIC CHAT...

THERE ARE LEAFLETS AND THE POSTER...
ERR...THE SEMPAI'S GAVE ME THESE...
ホスター
自動車部
帽子製作委員
文芸同好会
POSTER JI DO SHA BU (MOTORCYCLE CLUB)
I WOULDN'T JOIN IF I DIED.
WHAT DO YOU THINK?
YES?
HASEGAWA...

ANYWAYS, LET'S GATHER SOME PEOPLE FIRST...

SEMPAI TOLD ME TO!

THEN WHY DID YOU PUT THIS UP?

IT'S BETTER NOT TO PUT IT UP...

LETS THINK OF ANOTHER WAY...

.....

SO, YOU WANT TO GATHER PEOPLE?

THIS HUGE SHADOW IS...

.....

LEAFLET: KARAOKE CONTEST WITH "RA" COVERED

*KEIICHI MISREAD THE LEAFLET AS KAN'OKE, WHICH MEANS COFFIN

...IS GONNA ATTRACT ANYONE?

SEMPAI, YOU THINK DOING THIS...

TO COMPARE THEM OR SOMETHING?

WHAT? THEY WANT COFFINS FROM AROUND THE WORLD?

COFFIN CONTEST?*

LEAVE IT TO US!

YEAH, THIS WILL DEFINATELY BRING ALOT OF PEOPLE!

I'D REALLY RATHER NOT LEAVE IT TO YOU...

IF POSSIBLE...

<POSTER> KARAOKE

A KARAOKE CONTEST?

自動車部カラオケ大会

GABI!

WHY KARAOKE?

...COME TO THE STAGE!

NOW, WILL THE FIRST CONTES-TANTS...

THE MOTORCYCLE CLUB EVENT IS ABOUT TO START!

自動車部カラオケ

THANK YOU ALL FOR COMING HERE TODAY!

#1, MIYA & TAKKI!

AH! YOU TWO JUST WANTED TO SING!

"OTOKO NO KI"*

チャン チャン チャン チャン

THE SONG WE'LL BE SINGING IS...

*"MAN'S INSTRUMENT" EDITOR'S NOTE: THAT SOUNDS SO DIRTY..

MY EARS ARE GONNA EXPLODE!

AAAAH!

BOEEEE

自動車部カラオケ大会

BELLDANDY, YOU DON'T MIND IT AT ALL?

CRAP!

THE PEOPLE ARE GONE!

THIS... ERR... BUT...

.....

Songs come from the heart

EH?

disco fever

WHY ARE THEY STILL HERE?

WHY...WHY ARE THEY...

BAH! THIS MACHINE IS BROKEN!

12 POINTS! CONGRATULATIONS!

CAN'T BELIEVE THEY EVEN GOT 12 POINTS..

カラオケ大会

CHAKA CHAKA

12

NOW, LET'S SEE THE SCORE!

THANK YOU VERY MUCH!

even if I can't see tomorrow

NEXT UP, AN NAKA HAN SHI!

WORD TO THE MOTHER!

NUMBER 8 WILL BE SINGING "SAKURA JOU MIZU!"

WHY IS EVERYBODY SINGING SO SERIOUSLY...

EVERYONE IS SINGING WITH THEIR HEARTS...

THAT'S GREAT ...

MAYBE I JUST HAVE A DIRTY MIND, BUT SOMETHING ABOUT HER BLUSHING LIKE THAT LOOKS KINDA.. KINKY D=

I'M GOING TO SING "LOVE SOLUTION"
NUMBER 5, KON DOU!

SORA-CHAN'S LIPS...I WILL PROTECT THEM!

むおぉん
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?
PROTECT ... LIPS...?

?
?

4:00

BELL-DANDY!

WELL, SOME ARE STARING AT HASEGAWA TOO...

THEY'RE ALL STARING AT...

WHAT DID YOU MEAN BY PROTECTING LIPS?

HEY, WAIT...

THANK YOU VERY MUCH!

FLYER: PRIZE A KISS WITH A FEMALE CLUB MEMBER OR A SCOOTER ONE YEAR

女子部員
のKISS
年分！

きな女子部員
との接
ーター1年分！

THIS!

YOU DIDN'T KNOW?

ナンパ

動車部部室前

賞品 お好きな女子部員との接吻
もしくは スクーター1年分！

YOU DIDN'T KNOW?

WHAT THE HELL IS THIS?!?

BUT I THOUGHT EVERYONE WOULD WANT TO KISS BELLDANDY-SEMPAI...

EH?

HASE-GAWA! HOW COULD YOU DO THIS?!

THAT REASON...

IT'S NO USE...

Ushiwaka

AND WHAT DID BELL-DANDY SAY?

.....

I'm not a club member

.....

.....

I'm not a club member

.....

THEN YOU'LL GET A KISS FROM BELLDANDY-SEMPAI?

IF IT'S LIKE THIS, THEN I HAVE TO WIN!

I DON'T HAVE A CLUE WHAT "SCOOTER ONE YEAR" IS SUPPOSED TO MEAN.

HUH?

OR DO YOU WANT THE SCOOTER ONE YEAR?

NO...THAT'S... THE PRIZE...

WHAT'S THAT?

365 SCOOTERS?

車部宝物

賞品=お好きな女子部員とのキス

もしくはスクーター1年分!

SCOOTER ONE YEAR?

OVER THERE.

自動車部

スクーター一年分券

<SIGN> SCOOTER ONE YEAR

HAHA, SO I'M NOT SUPPOSED TO KNOW WHAT "ONE YEAR" MEANS, SWEET

DEATH

AS THINGS ARE NOW, EITHER CHOICE LEADS TO...

I WANT THE SCOOTER ONE YEAR...WHAT THE HELL DOES "ONE YEAR" MEAN ANYWAYS?

JUST BY LOOKING I CAN GUESS WHAT SHE'S THINKING...

<SFX> BASA

I HAVE TO WIN EVEN IF IT KILLS ME!

PLEASE WIN EVEN IF YOU DIE!

chapter.178／End

MANAGED TO FIND SOME MORE XLATORS. ALSO BIG THX TO KIDZ & ALSO RYARD FOR BITS AND PIECES.

chapter.179

What I Can Do For You

Motorcycle Club
Karaoke Contest
Number 8,
Morisato
Keiichi!

THE SONG YOU'RE ALWAYS HUMMING ...

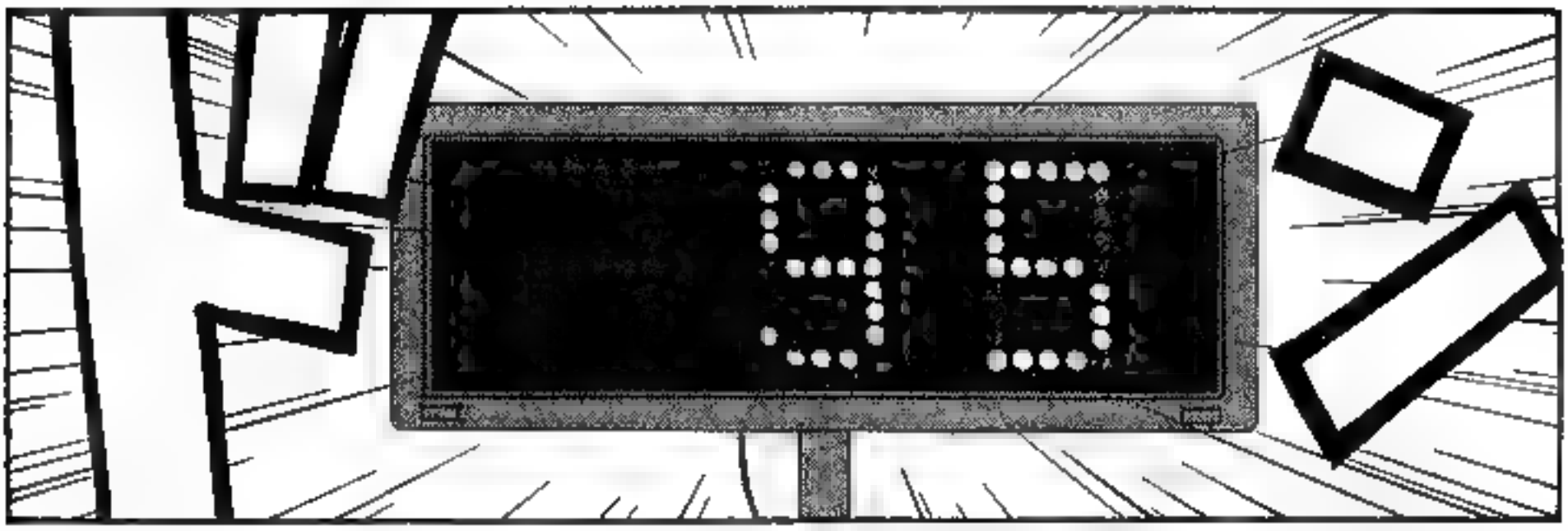
I FINALLY GET TO HEAR IT...

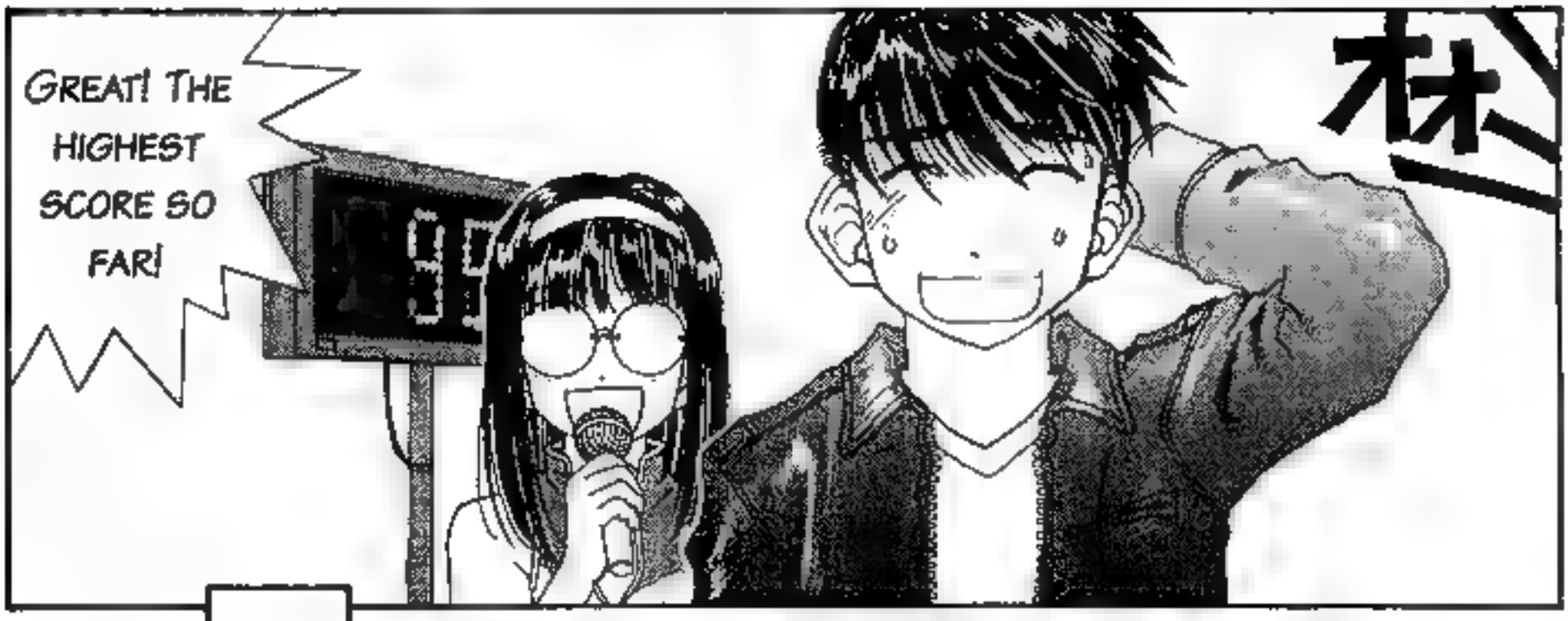
KEIICHI'S SONG...

I'LL BE SINGING "RADIO Z"

WOW!
GREAT!
KEIICHI IS SINGING WITH ALL HIS HEART...

<SFX> DON




GREAT! THE HIGHEST SCORE SO FAR!
オオ

I want to sing...
FU FU FU
THE NEXT CONTESTANT IS...
I WANT TO SING TOO...

AWWW, MARA JUST HAD TO SHOW UP, RIGHT WHEN BELL WAS LOOKING ALL HOT AND BOTHERED =)

SINGING *DEMON SONGS!*

SOON YOU'LL BE SINGING FOR US...

IT SEEMS THAT COUGH VIRUS WAS QUITE EFFECTIVE...

DO YOU?

WANT TO SING?

I WANT TO SING...

SPREAD DEMON INFLUENCE WITH YOUR SONG!

SO SING!

NOW, THE NEXT CONTES-TANT...

ME! ME! ME TOO!

WHO?!

WHO WANTS ME TO GRANT THEIR WISH!

NUMBER 9, AOSHIMA TOSHIYUKI!

ACTIVATE THE CONVER-SION SWITCH!

MY IDEA IS THE BEST!

YOU WANT TO KISS ME?

AOSHI MA-KUN... ♡

I'LL BE TAKING BELLDANDY-SEMPAI'S LIPS!

I KNEW IT.

...YOU'VE NOTICED MY CHARM?

SEMPAI ...

I'M GOING TO SING "TYPHOON EYES"

SO THIS GUY CAME TOO...

SING YOUR SONG AND GET LOST.

I want to sing.
I want to sing!
I want to sing!

OK, NOW TELL ME BELL DOESN'T LOOK TURNED ON IN THIS FRAME. EXACTLY.

DIE DIE DIE

ROCK!

IT'S...

WAIT! I REMEMBER "TYPHOON EYES!"

MUST... DANCE...!

MY BODY! MY BODY! I CAN'T CONTROL IT!

0:01
OOOH!
THANK YOU, THANK YOU!
SO CHARMING...

BELL-DANDY, LET'S ESCAPE!

UNDER-STOOD?
AH! I FORGOT!

YOU KNOW THE RESULT...
YOU SEEM PRETTY HAPPY, BUT IF AOSHIMA WINS...

I want to sing...

RIGHT!

AH!

SO MUCH BELLDANDY BLUSHING THIS CHAPTER. MMMM, LOVE IT

BELLDANDY-SEMPAI! YOU SING TOO!

YOU CAN'T SING BEFORE 3:00!

ERR... IT'S 3:12.

THAT'S A GREAT IDEA, BUT...

ER... HASEG-AWA...

so then

What time is it now?

SUU-

WAP

I can sing!

I'LL BE SINGING "WIND'S FALSETTO"

NUMBER 10, BELL-DANDY!

IT SEEMS SO LONG SINCE I LAST HEARD IT.

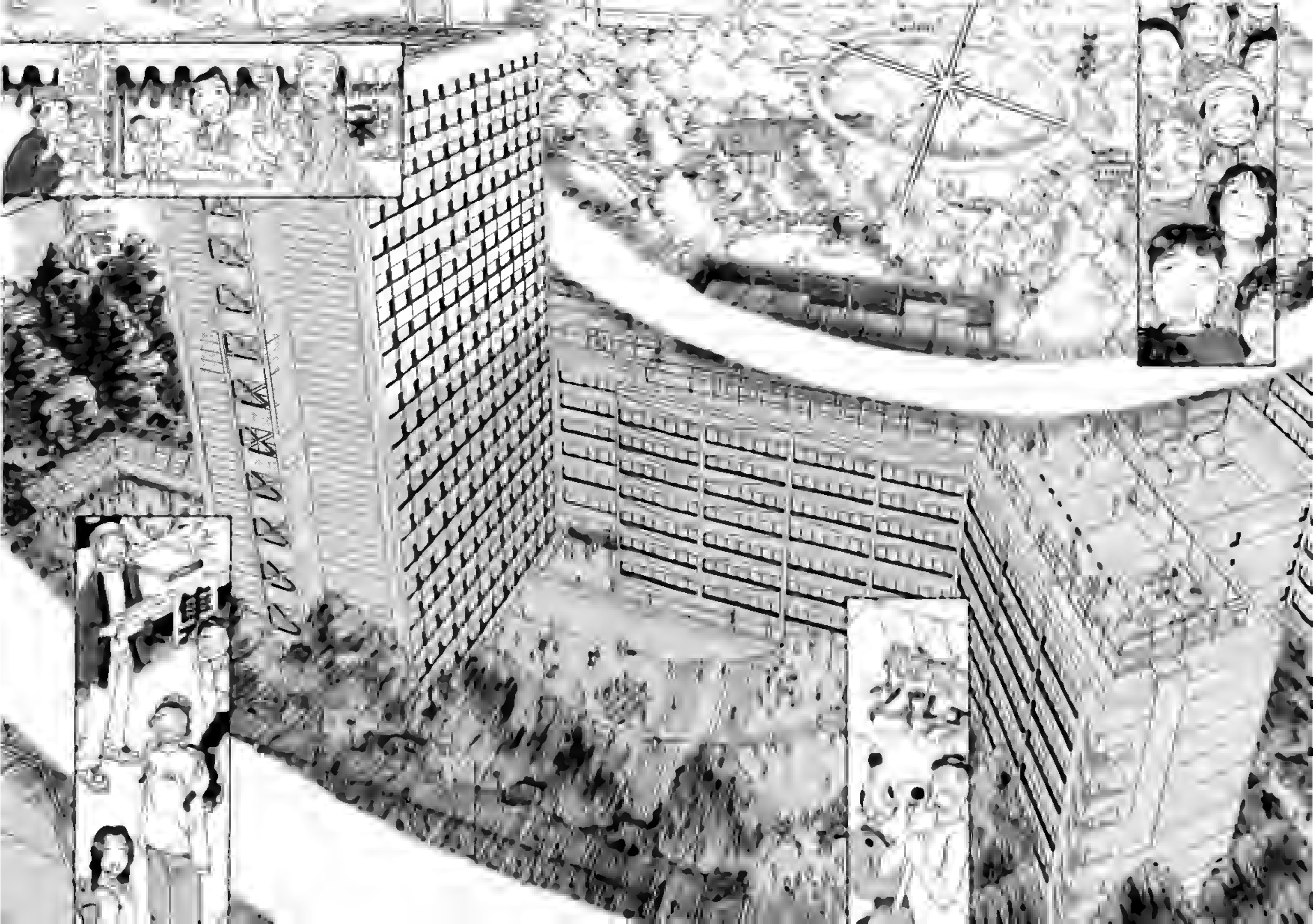
BELL-DANDY'S VOICE...

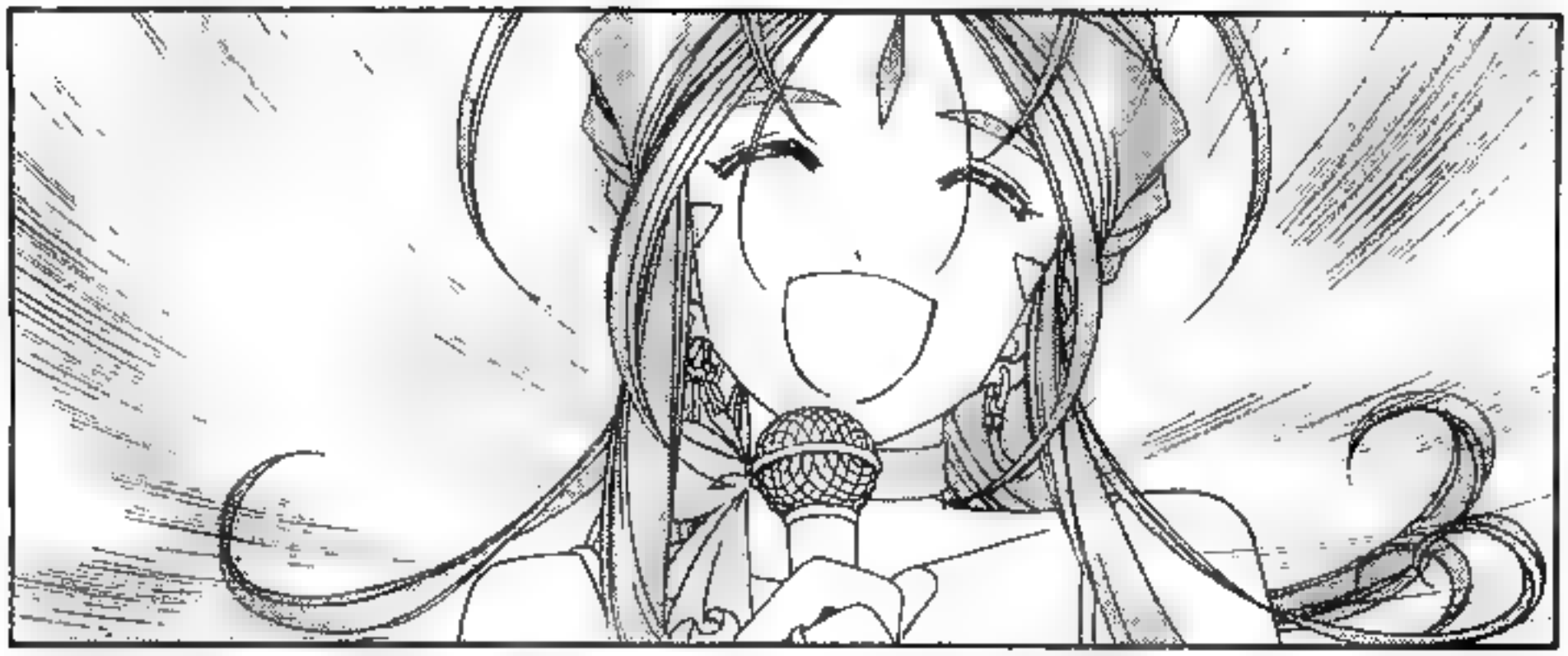
THE SWITCH!

NO!

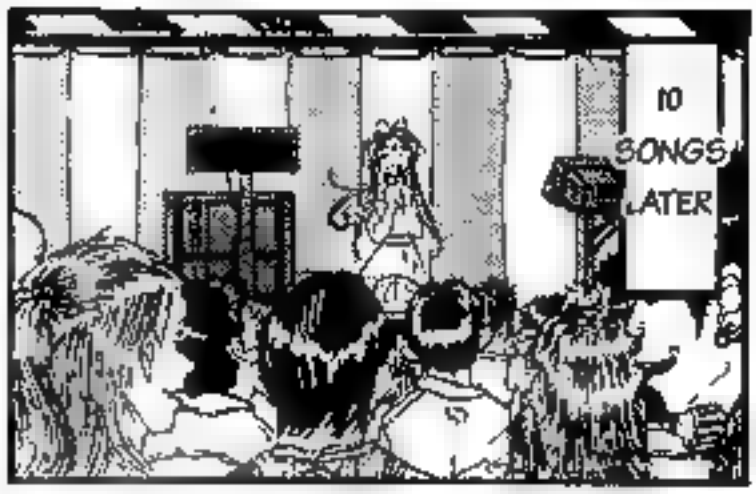
AAAHH!

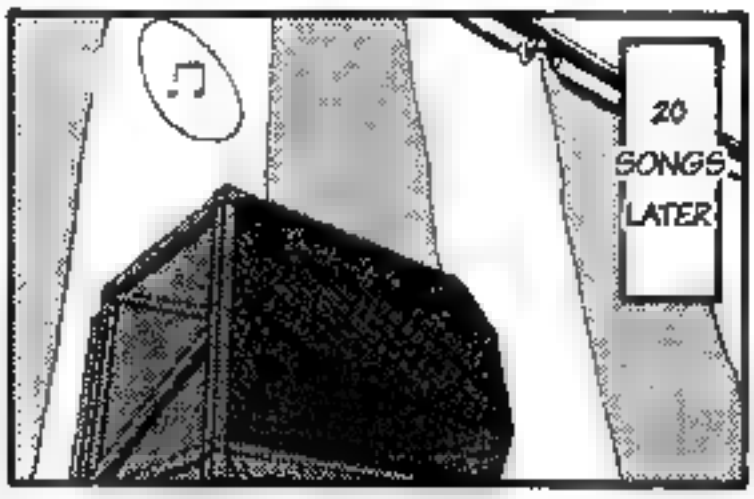
WA..
MOU





SOME-
ONE
DO
SOME-
THING...
AH, I'M
TIRED...
50
SONGS
LATER

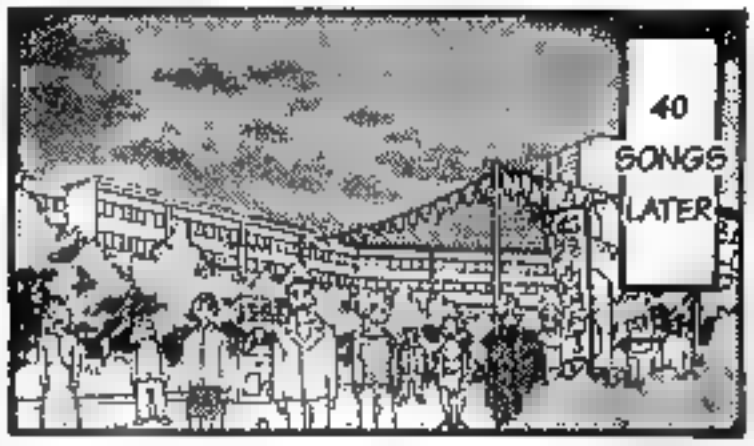

10
SONGS
LATER


♫
20
SONGS
LATER

AH, BUT I
WANT TO
KEEP
LISTENING...
TURN

STOP...
STOP...
DON'T
STOP...
DON'T
STOP...

♪
30
SONGS
LATER


40
SONGS
LATER

AH?

AH?

UM...

...

EH?

DID IT BREAK?

LET'S SEE THE SCORE!

WANNA GO TO NEW YORK?

YEAH!

HOW DO YOU FEEL EVERY-ONE?!

GOOD!

.....

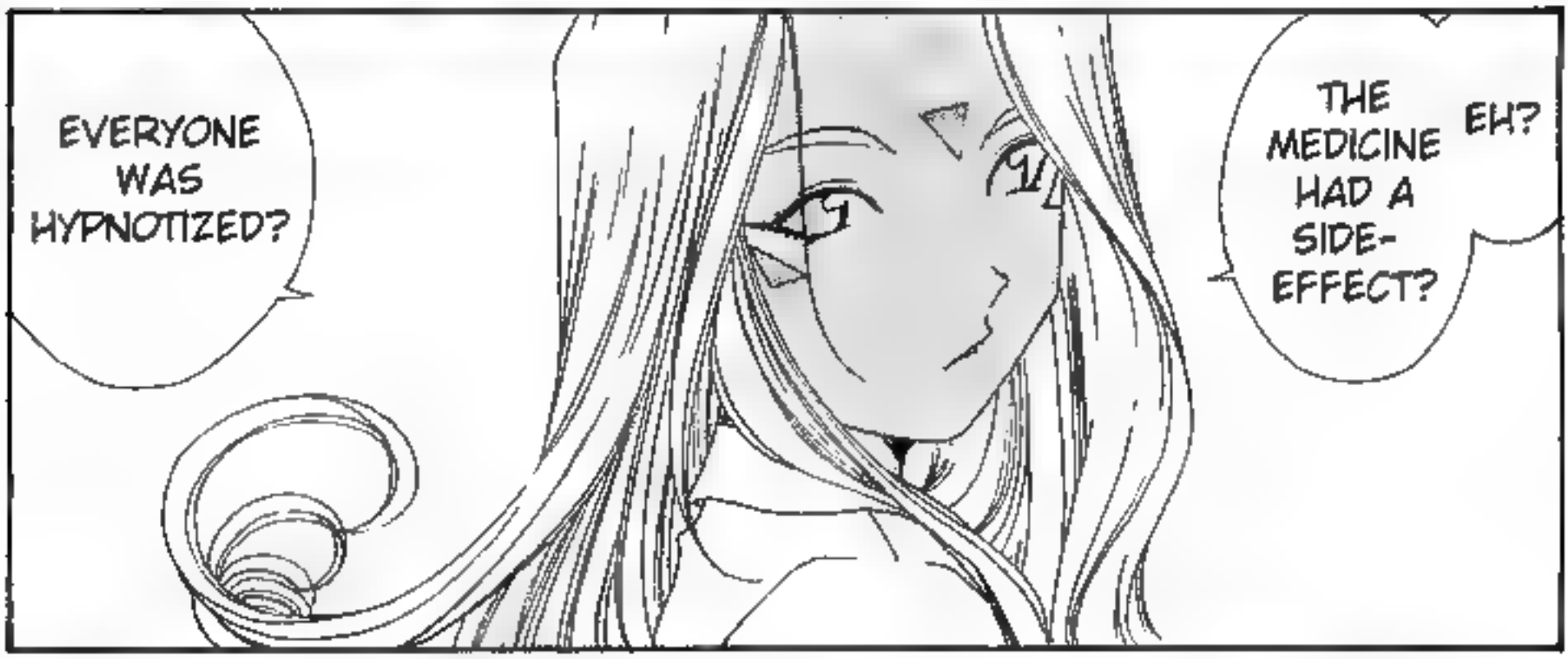
WANNA JOIN THE MOTORCYCLE CLUB?

OK! NEXT!

GOOD JOB BELL-DANDY...

AND HASEGAWA HAD SOME TRICKS TOO...

ZZZ...


EVERYONE WAS HYPNOTIZED?
THE MEDICINE HAD A SIDE-EFFECT?
EH?

NOPE, DIDN'T HEAR A THING...
NOW IF SOMETHING WAS MIXED WITH MY MEDICINE...
BUT BELL-DANDY IS SO TIRED...
MY MEDICINE ALONE CAN'T DO THAT!

JUST NEVER SHOWED UP

HALF THE FRESHMEN WHO DIDN'T QUIT

MEAN-WHILE AT THE MOTOR-CYCLE CLUB

PLEASE STOP!

NOBODY KNOWS JUST WHERE THE DEMON [redacted] WENT...

BUT...

chapter.180

WATERDROPPED CAT AND THE MAGIC BROOM

HI-YAH!

GLAM

IT'S JUST WELSPER...

OH.

WHAT ARE YOU DOING?!

AAH!

WHO'S A MANATEE...

WHAT DID YOU SAY?!

SORRY, I THOUGHT YOU WERE A NEW TYPE OF MANATEE

Cleaning... vacuum...

LEAVING A DROPLET PATTERN PANTY LYING AROUND...

GEE URD...

I'M NOT A PANTY!!

OOPS!

I THOUGHT YOU WERE A CATER-PILLAR...

I'M SORRY...

TIMES LIKE THIS, I SHOULD GO FIND BELL-DANDY!

DAMMIT, EVERYONE'S TEASING ME...

BUT THE WATER STILL NEEDS TO BE DRAWN UP...

スコスコ

HMM... I'VE CHANGED THE STOPPER...

ONE MOMENT ...

To the water spirits flowing in the earth

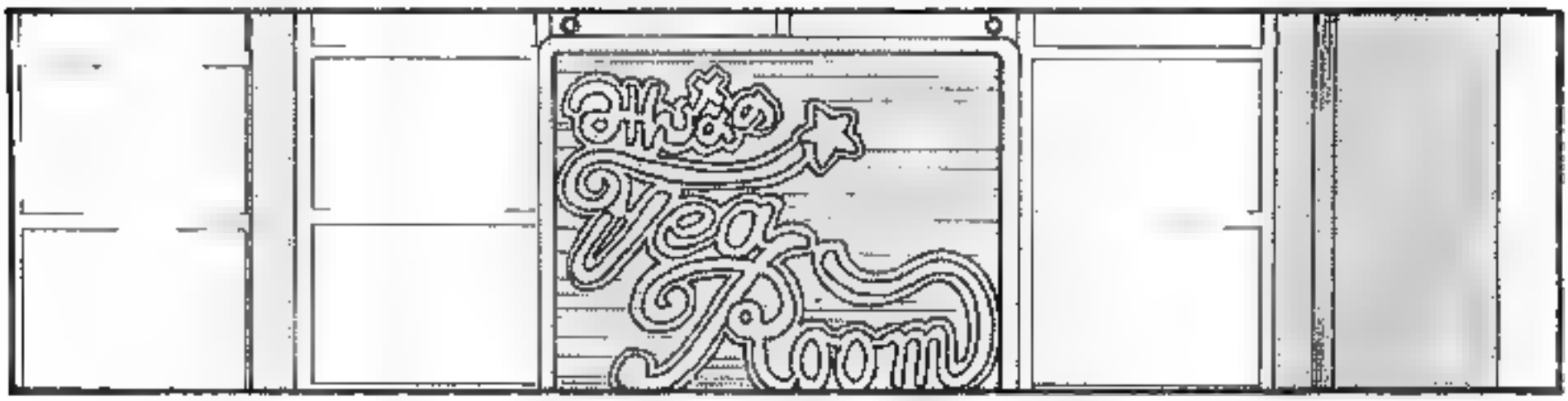
OH!

USE THIS TOWEL...

AH! SORRY, I OVER DID IT!

ZIP

I'M OK... THANKS...


Tea Room

A CATER-PILLAR...
MISTAKEN FOR A NEW SPECIES OF MANATEE...
URD'S WATER DROPLET PATTERN PANTY...
NOBODY CARES ABOUT ME...
-SIGH-
I'M...
EVEN A TOWEL!

OH THE POWER OF BELLDANDY'S TEARS :)

NOT AT ALL...

I DON'T CARE ABOUT ALL THAT!

NO!

AH...

I...

I'M SO SORRY!

WAIT! YOU'VE GOTTA HELP ME!

WE DON'T NEED TO WORRY ABOUT IT THEN...

ALRIGHT THEN!

EXCUSE ME...

UM...

WHAT IS IT?

I WAS THINKING...

UM...

IS THAT GONNA SOLVE ANY-THING..?

JUST ASKING FOR YOUR HELP...

IT DOESN'T SOLVE ANYTHING.

DOING THAT WOULD JUST MAKE YOU ABNORMAL AGAIN...

NO WAY.

PERHAPS IT'S BEST IF SHE RETURNED TO MY BODY...

BESIDES, THIS DEMON IS PRETTY USEFUL...

I DEFINITELY DON'T PLAN ON RETURNING HIM TO YOU...

OK.

MAN, THAT ANGEL (OR FORMER DEMON IF U LIKE) IS CUTE

JUST AN INJECTION OF MY NEW "UPSILON X"

...SORRY IT TOOK SO LONG!

BLENDED HERBAL TEA, *-Black Awakening-*

SUPER-COLORING 96W!

...WOULD YOU LIKE?

WHICH ONE...

NONE.

OF THOSE THREE...

OR I'LL START TWITCHING WILDLY...

IF I USE THEM, MY HAIR WILL PROBABLY GROW UNCONTROLLABLY...

OR GROW INTO WEIRD PATTERNS...

WELL
MEOW@&?!!
MEOW-
WHY DON'T WE ASK HILD FOR HELP?
YUK!
NO! DEFI- NITELY NOT!

...SHE'LL HELP WITHOUT SOME KIND OF REWARD!

THERE'S NO WAY...

AND IF, WITH A FEW CONDITIONS, SHE'S WILLING TO HELP...

HOW DO YOU KNOW IF YOU DON'T TRY?

THERE'S NO NEED TO ASK HER!

WE CAN FIND A CURE OUR-SELVES!

BUT...HIS CONDITION... IT'S NOT GETTING ANY BETTER...

モジャ
モジャ

ウネウネ

WE DON'T EVEN KNOW WHERE SHE IS!

BUT, BUT!

I'M AFRAID YOU'RE WRONG

SHE'S SOME-WHERE NEARBY...

I THINK ...

I THINK I'LL WATCH...

IT SEEMS THINGS ARE GETTING INTERESTING...

HMPH!

UM...

I WOULD LIKE TO ASK YOU A FAVOR...

HOW DID YOU KNOW I WAS HERE?!

.....

.....

NO.

PLEASE HELP WEL-

...YOUR SERVANT.

BECAUSE I SAW...

NO!

SAID...

I...

DIDN'T YOU HEAR WHAT I SAID?

YOU'RE UNABLE TO CURE HIM?

AH?

SINCE IT'S GETTING INTERESTING, I'VE DECIDED I WON'T HELP.

I CAN'T RELAX FOR EVEN A MINLITE...

...

!!

UMM...

WHEN I SAID NO, I MEANT NO!

AHH!

CHASING ME, HILD-SAMA...

CAN YOU...

I BEG YOU...

WAHH!

EEK!

PLEASE ...

BUT FIRST...

YOU SURE ARE PERSISTENT ...FINE!

.....

OK...?

OK!

LET'S GO BACK TO JAPAN.

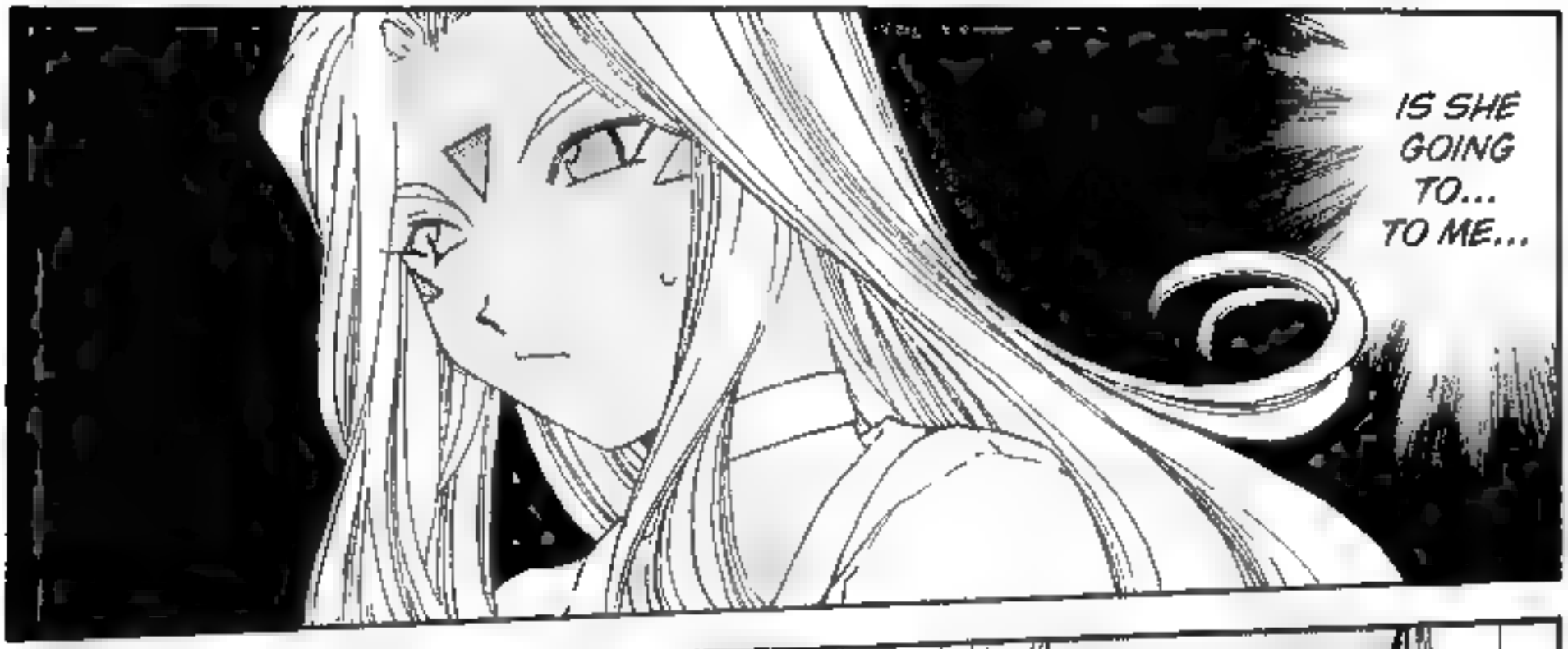
PFFT...

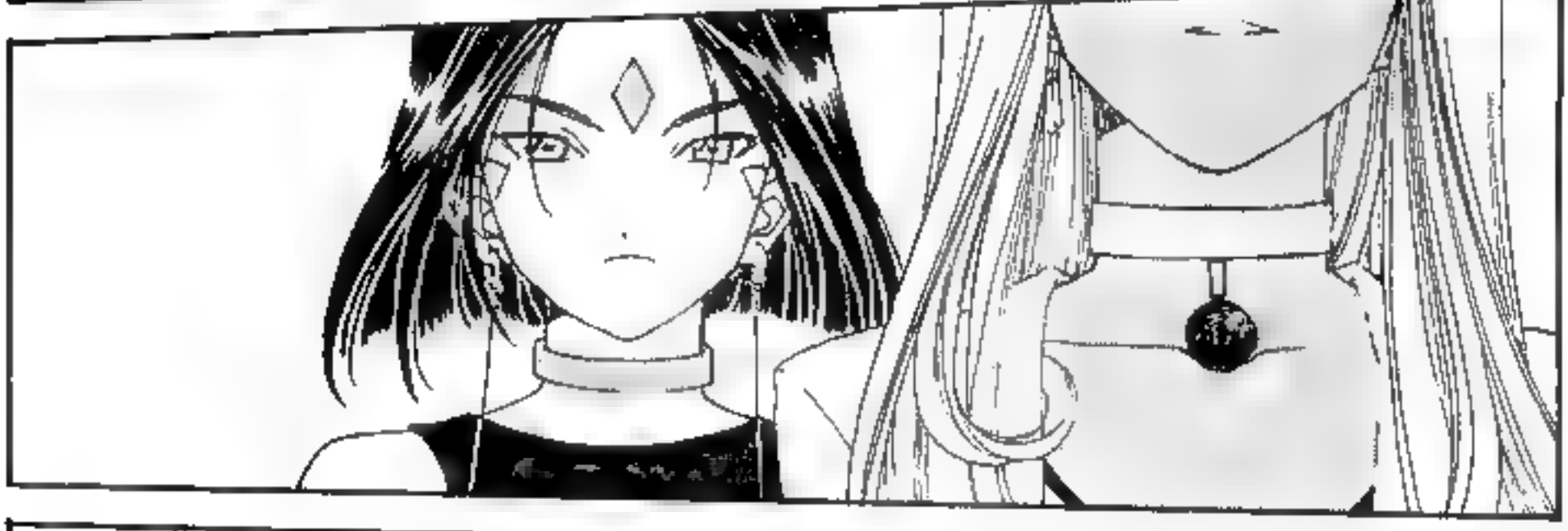
BANANA NANANA NANA

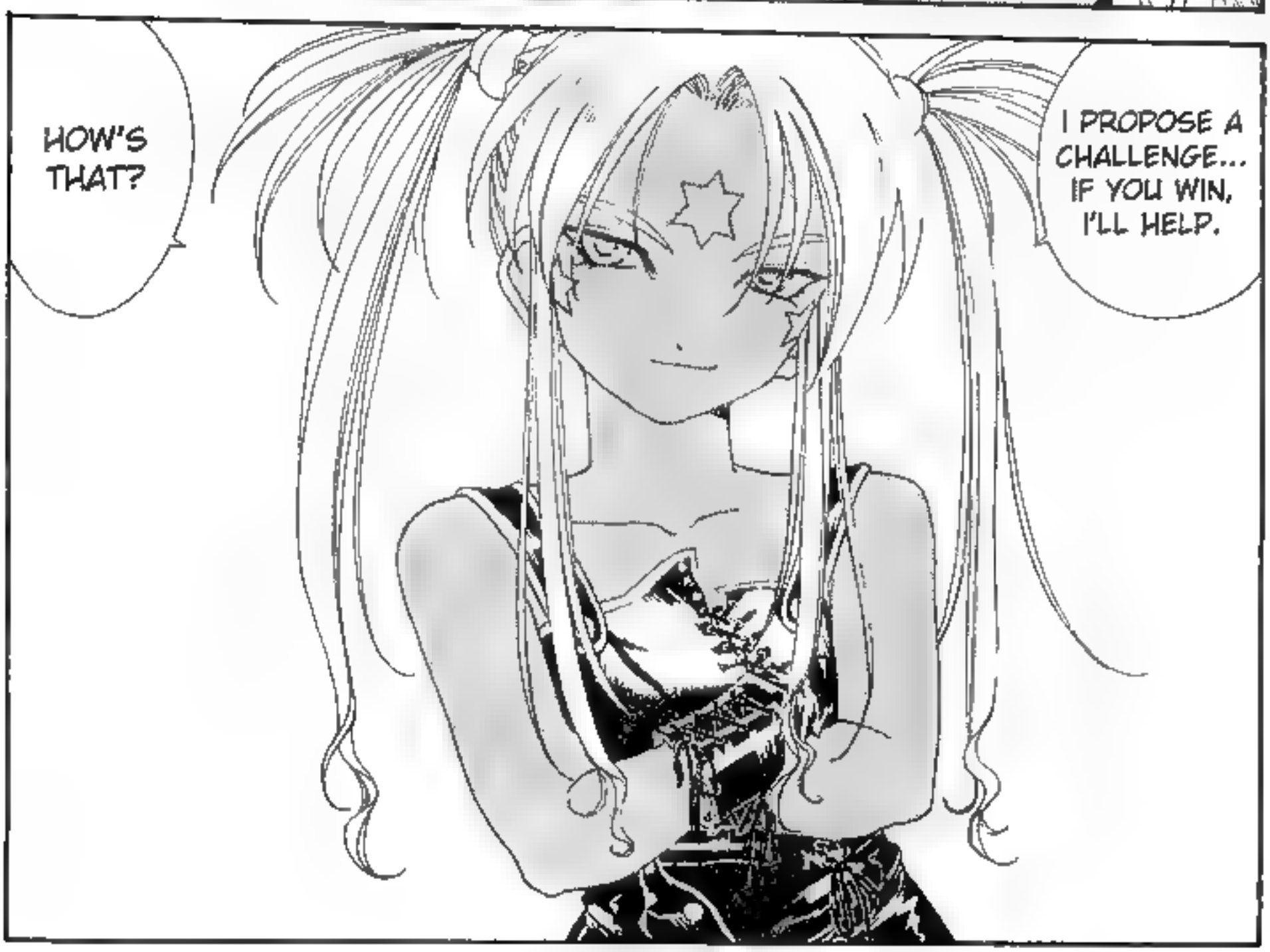
!!

SINCE I'M IN A GOOD MOOD, I'LL HELP YOU.

AH, THAT MADE MY DAY.


IS SHE GOING TO... TO ME...




HOW'S THAT?
I PROPOSE A CHALLENGE... IF YOU WIN, I'LL HELP.

LIKE UNO? OR SHOGI?

STAB THE PIRATE? MAHJONG?

THAT'S NOT WHAT I MEANT...

CHALLENGE?

I'VE HEARD IT'S THE FASTEST IN HEAVEN.

AH?

STRING-FELLOW, RIGHT?

THAT BROOM OF YOURS...

DON'T DECIDE ON YOUR OWN!

OF COURSE I ACCEPT!

I'D LIKE TO CHALLENGE THE FAMOUS BROOM.

SO I'M A CELEBRITY IN HELL AS WELL!

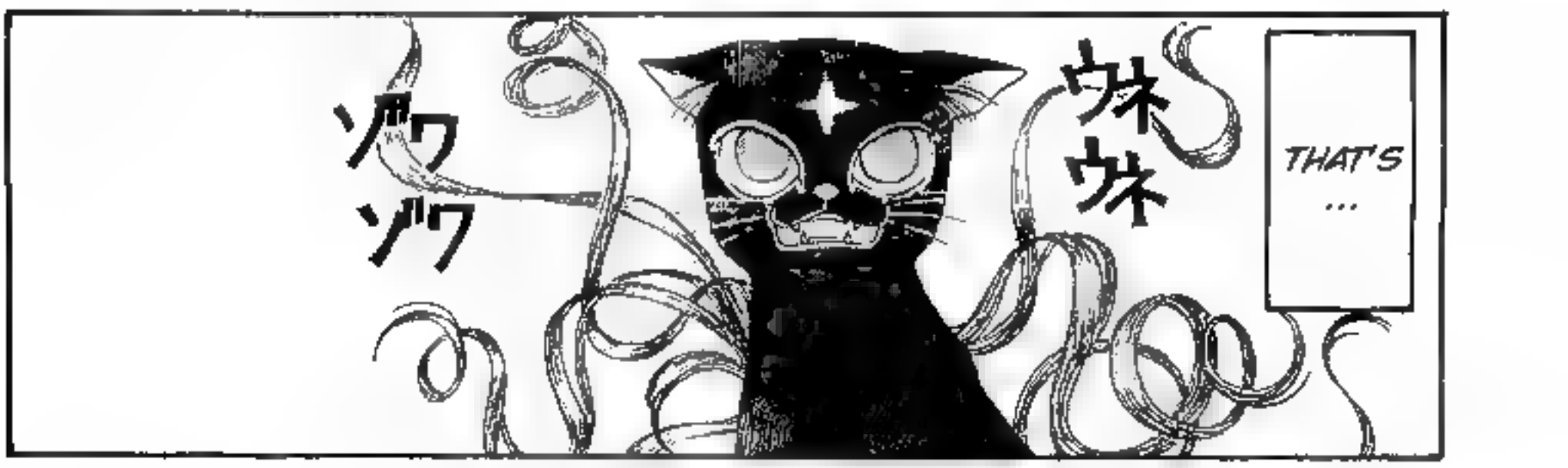
ドルドル

COME FORTH, MY SERVANT!

Dragon Flame Death wave!

THEN... I'LL CALL MY BROOM AS WELL...

OH GOD THE NAME OF THIS BROOM WAS A PAIN TO TRANSLATE WITHOUT SOUNDING LIKE ENGRISH..

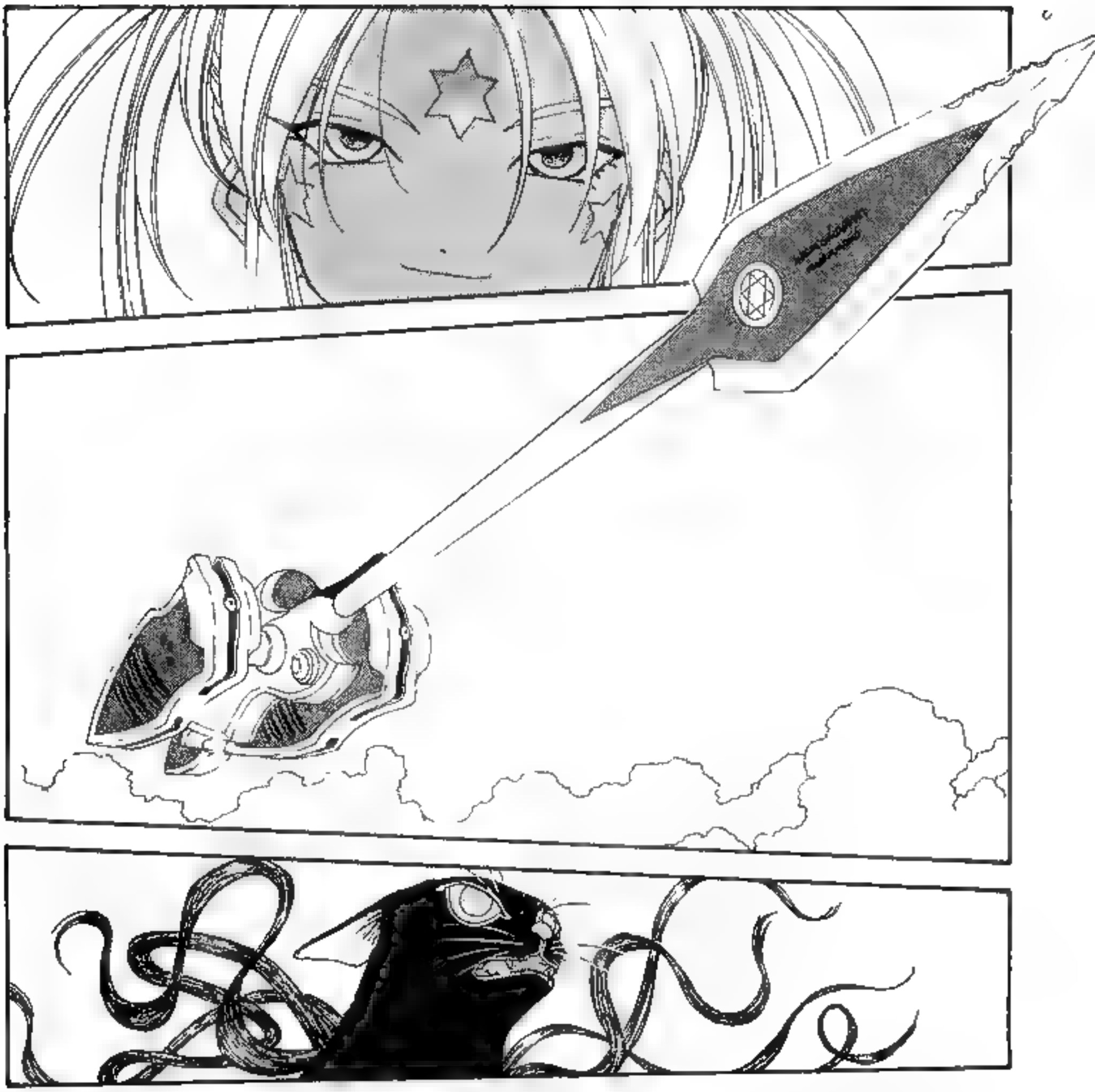


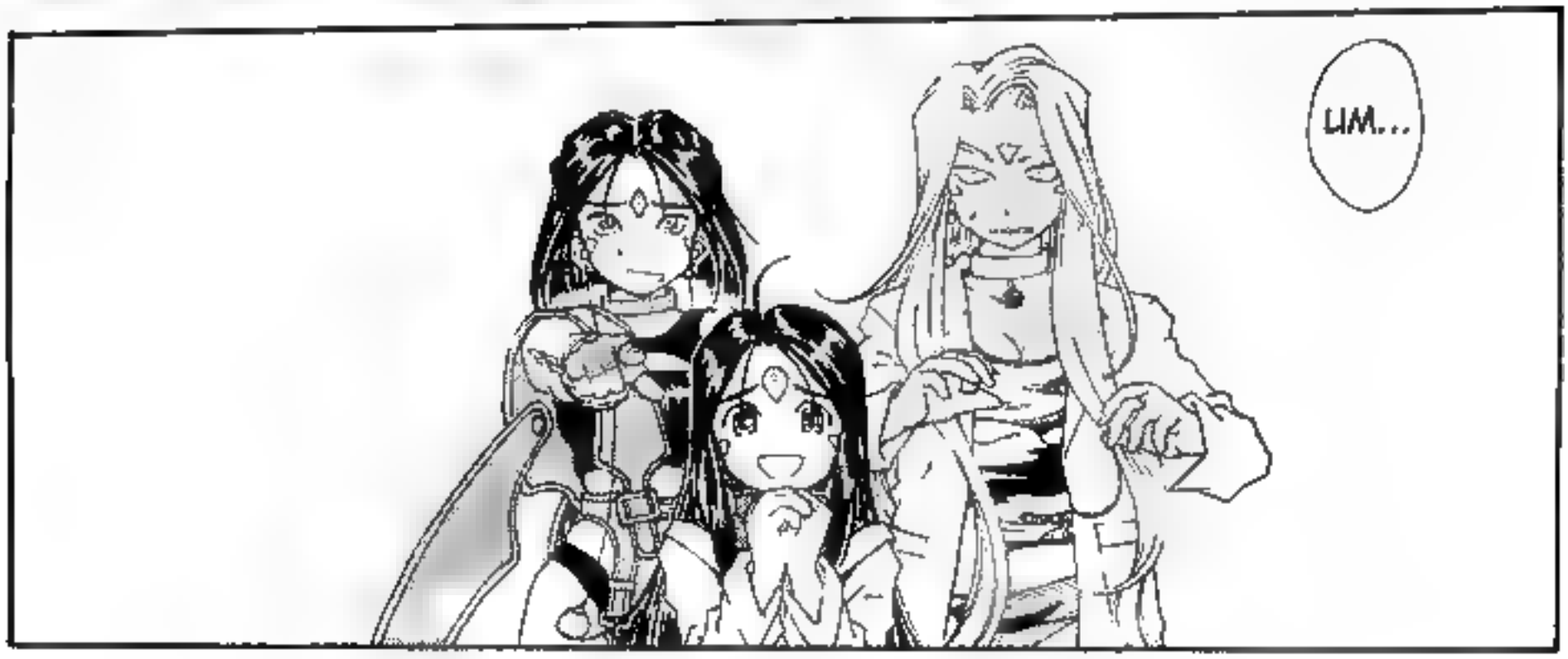
chapter.180／End

MMM, THIS CHAP WAS FUN TO EDIT SO MANY PRETTY FONTS, HEEHEE. AND MINI-HILD LOOKS SO CUTE TOO

chapter.181

Fastest Broom,
Most Exciting Race




UM...

HOW IS THAT A BROOM?!

HOLD ON A MINUTE!

SKULD, SAY SOME-THING!

LIKE HELL IT DOES!

THIS SHAPE... LOOKS LIKE A BROOM TO ME...

TAKE A CLOSER LOOK...

FINE, I'LL SHOW YOU JUST THIS ONCE.

YOU'RE TELLING THE DAI-MAKAICHO TO SWEEP?

THEN LET'S SEE YOU SWEEP WITH IT!

IF THAT THING IS A BROOM...

SUCH A COOL DESIGN...

LOOK!

BRUUM BRUUUUMM

EVEN SKULD WANTS IT...

I WANT ONE!

AND WHAT'S UNIQUE ABOUT IT...

THAT'S A VACUUM CLEANER!

YOU THINK THIS IS AN INFOMER-CIAL?!

IT DOESN'T EVEN NEED A DUST COLLEC-TOR!

YOUR DECI-SION?

SO,

YOU TOO?

WAAH! ♡

LET'S GO.

I ACCEPT.

AH YES... THAT'S A GOOD RESPONSE.

WHAT'S WRONG?

OK...

LET'S DO IT! ♡

THERE'S NOTHING FASTER IN THIS WORLD...

HUH?

...IS THE FASTEST IN HEAVEN...

HE EVEN SAID IT HIMSELF

BUT STRING-FELLOW...

FASTER THAN YOUR EYES CAN FOLLOW!

NO! "DRAGON FLAME DEATH WAVE" IS FASTER!

...THE FASTEST...

IT IS...

THAT'S "DRAGON FLAME DEATH WAVE..."

OF COURSE I DO...

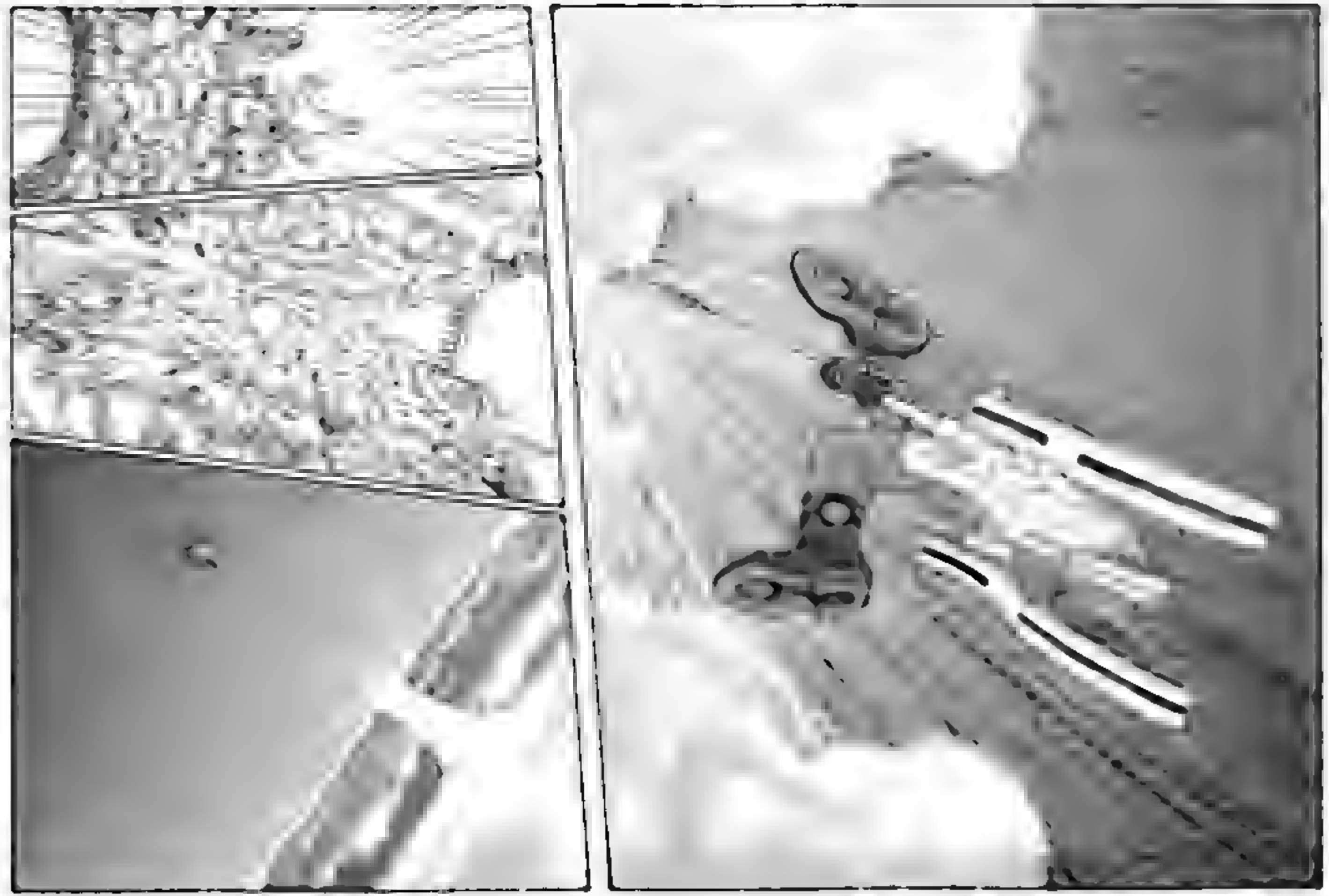
YOU SEEM TO BE QUITE FAMILIAR WITH IT...

BECAUSE IT USED TO BE MINE.

A SWORD FLYING THROUGH THE SKY...

IT WAS MEANT TO BE THE ULTIMATE...

WHAT?!



...THE FASTEST PARTNER!

THERE'S NO WAY I CAN WIN...

AH!

THEN BELLDANDY IS GOING TO LOSE...

THERE'S NO WAY ANYONE CAN BEAT IT!

YES!

IT'S REALLY THAT FAST?

♡

IS FAMOUS IN HEAVEN AS WELL...

THAT BROOM'S LEGEND...

WHY IS THAT?

DON'T LET THE PAIN OF WITHERING FLOWERS...

...KEEP YOU FROM LETTING PETALS FALL OFF...•

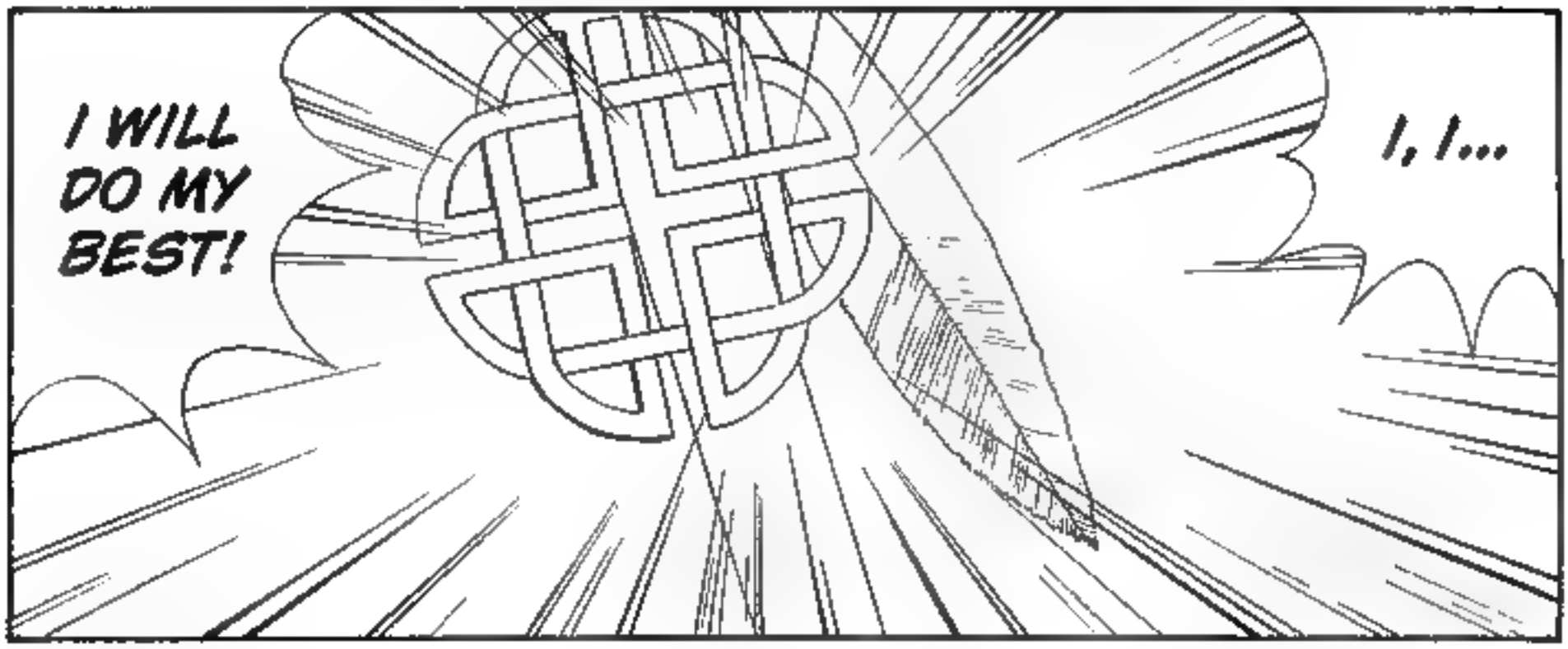
EH?

WHA?

YET YOU'VE GIVEN UP BEFORE THE RACE HAS EVEN BEGUN?

I AM RACING WITH YOU...

•ANALOGY MEANING DON'T GIVE UP SO EASILY



OK, SO YEAH, SKULD MANAGED TO NOT COVER KEIICHI'S EYES AT ALL. LUCKY BASTARD.

LET'S GO!

YES!

NOW, LET'S DECIDE THE COURSE...
UNDER THOSE THREE BRIDGES...
THAT'S THE TORII GATE
THROUGH THAT RED DOOR...
TURN LEFT AT THAT CHIMNEY...

"THOSE GATES AT LIKE SHINTO SHRINES THE BIG RED THINGIES THAT LOOK LIKE A PI SYMBOL =D

HOW'S THAT?

SO?

AND FINALLY RING THAT BELL.

AROUND THOSE TELEPHONE POLES...

I UNDER-STAND.

KEIICHI-KUN, PLEASE START US OFF! ♡

IF YOU LOSE... EVERYONE HAS TO GO BACK! ♡

?

OH YES, THAT'S RIGHT, I FORGOT...

SO YEAH, HILD LOOKS HOT AND ALL, BUT STANDING LIKE THAT WITH THE BROOM THERE...THAT'S JUST DIRTY.

WHAT?!

!!

WHAT'S THE MATTER? WHEN YOU BET, BOTH PARTIES MUST FIRST AGREE TO EACH OTHER'S CONDITIONS! ♡

RIGHT?

IT'S YOUR FAULT IF YOU DIDN'T CHECK BEFORE-HAND...

EH?

I HAVE NO OBJEC-TIONS.

THAT'S RIGHT.

.....

I WON'T LOSE!

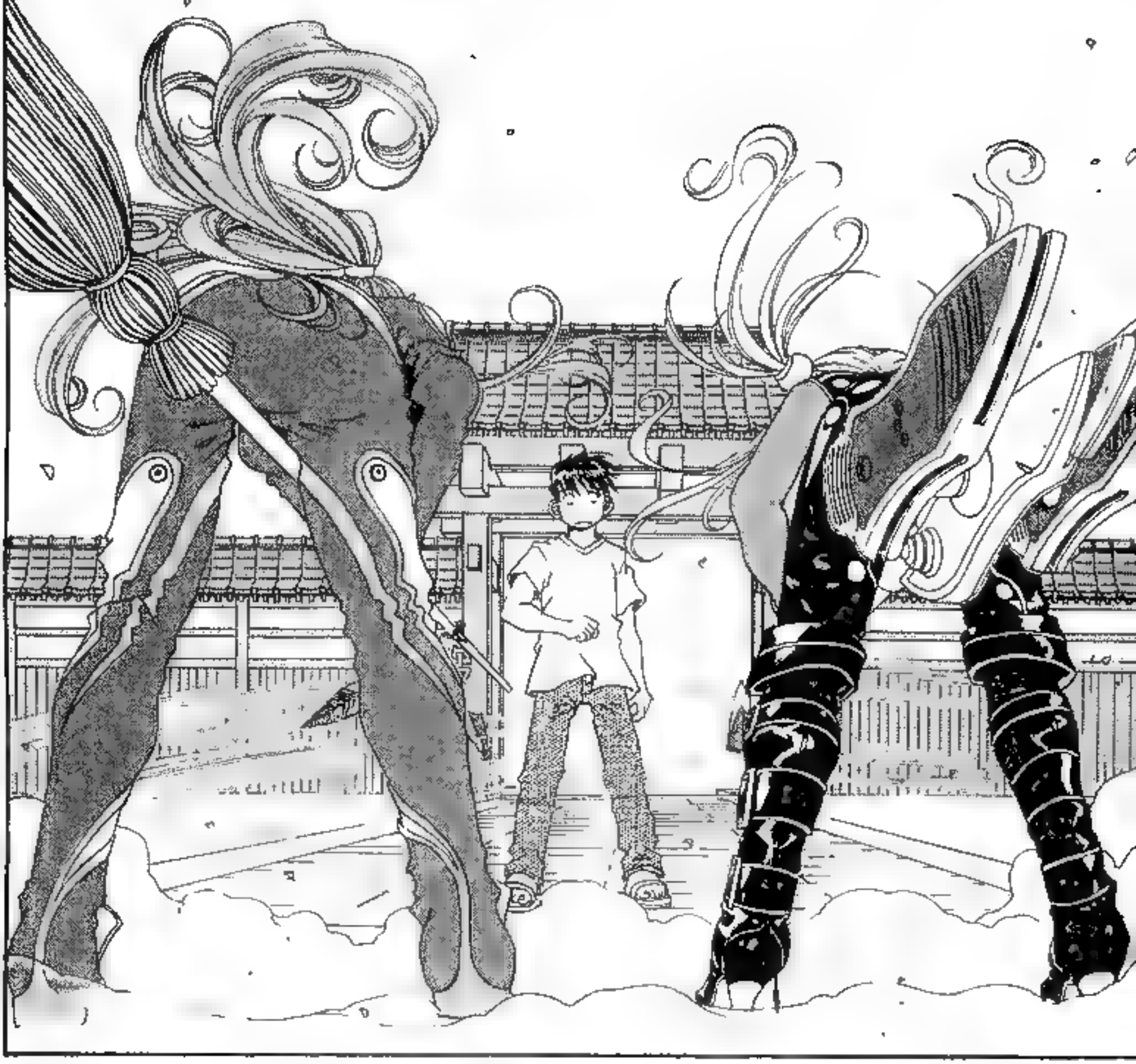
BECAUSE...

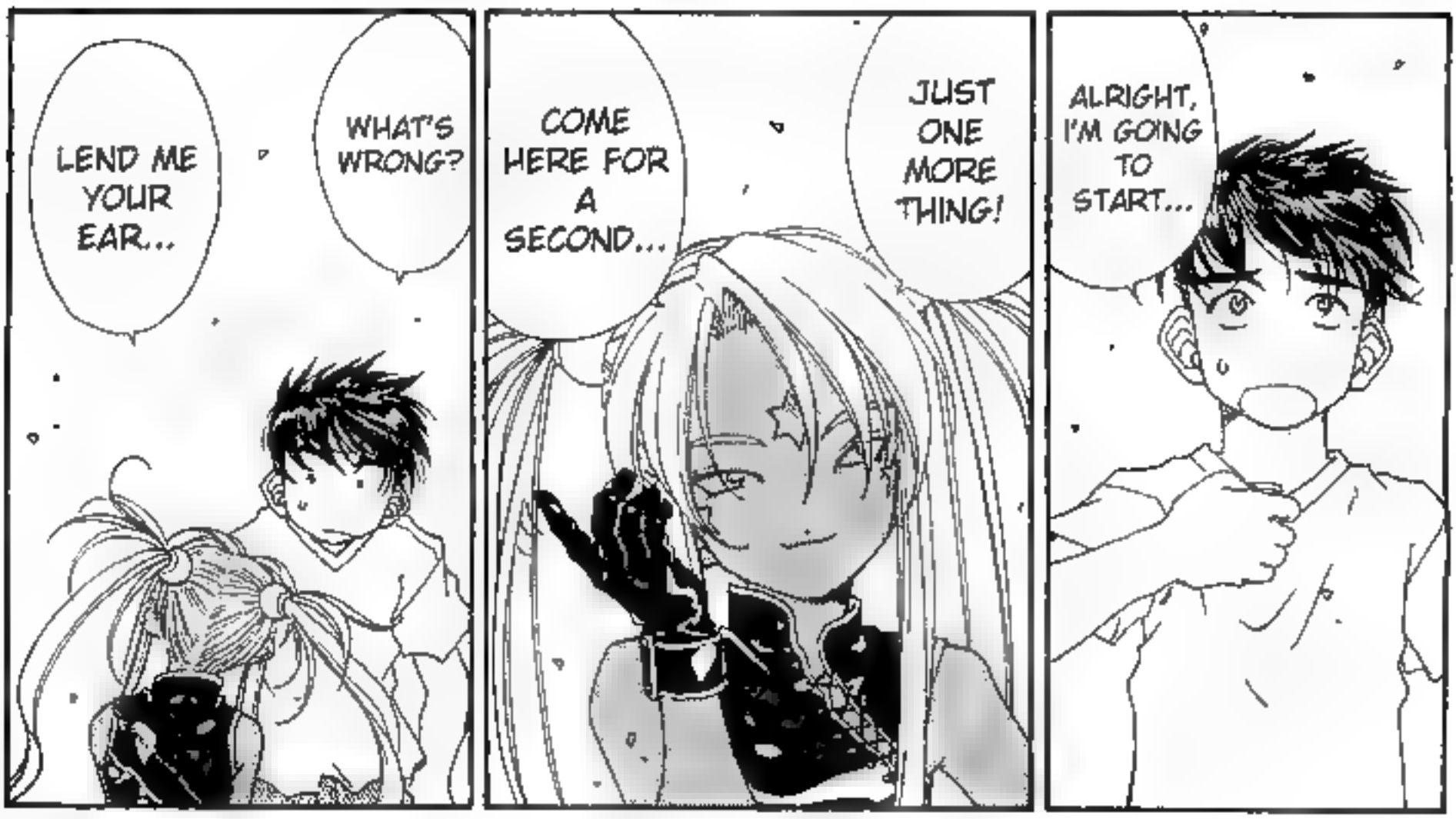
ALRIGHT, IF BELLDANDY SAYS SO...

EH?

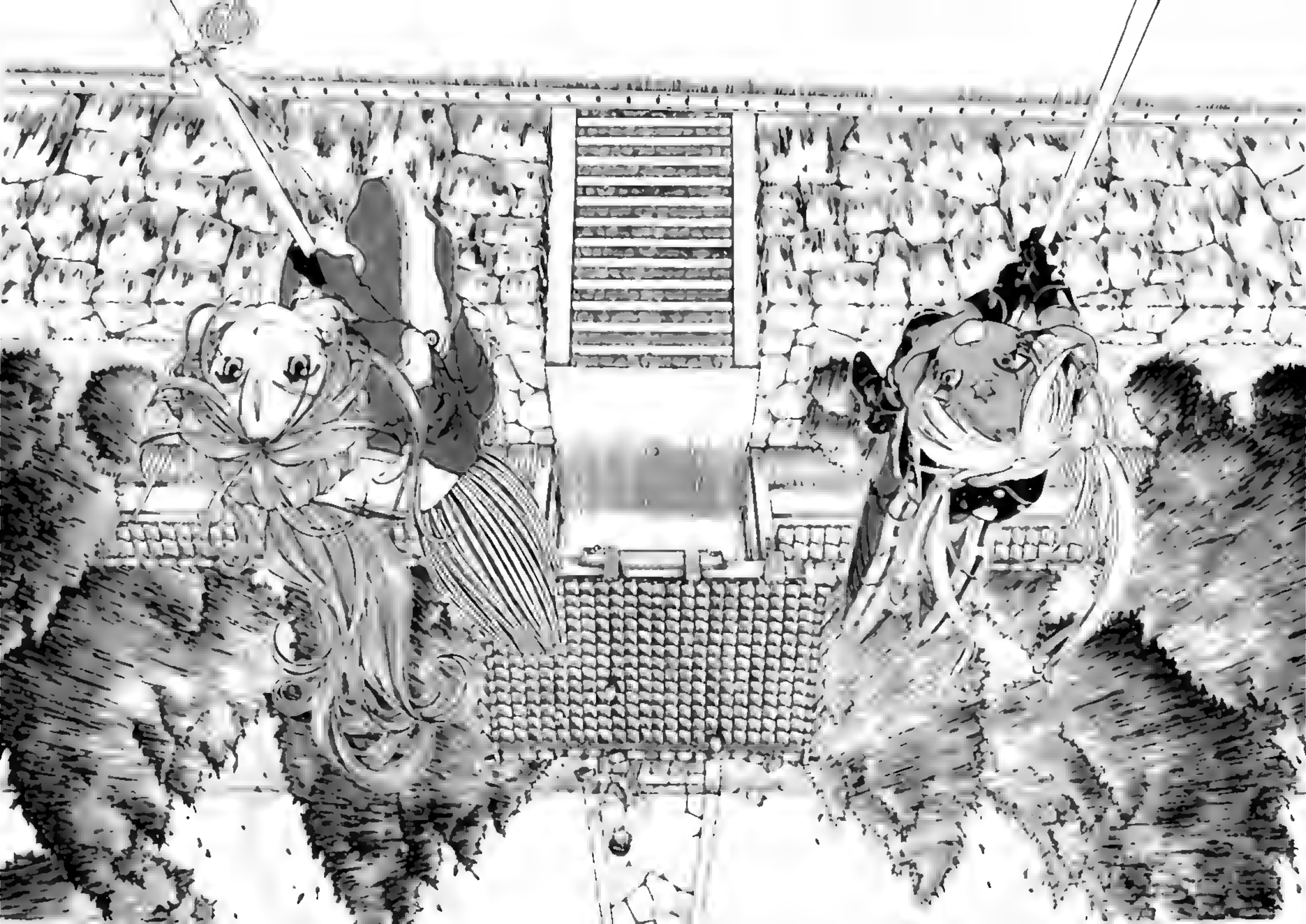
IS THAT REALLY OK?

EHH?




LEND ME YOUR EAR...
WHAT'S WRONG?
COME HERE FOR A SECOND...
JUST ONE MORE THING!
ALRIGHT, I'M GOING TO START...

THAT'S A DEMON KISS!
!!
チュッ
ポロ
WAAH!



IT IS BELL-DANDY AFTER ALL...

IT SEEMS I'VE UNDER-ESTIMATED HER CONCEN-TRATION...

BUT...

THIS BROOM IS NO TOY!

chapter.181 / End

AH! MY GODDESS

BELLDANDY

chapter.182

Courage and Practice

...YEAH...

OF COURSE! SHE'S MY SISTER, YOU KNOW.

ARE YOU SURE SHE'LL BE ALRIGHT?

BUT I'M SURPRISED BELLDANDY WAS WILLING TO RACE SOMEONE...

WHAT?

YOU DON'T KNOW?

IS THE CHAMPION OF BROOM RACING...

BELL-DANDY...

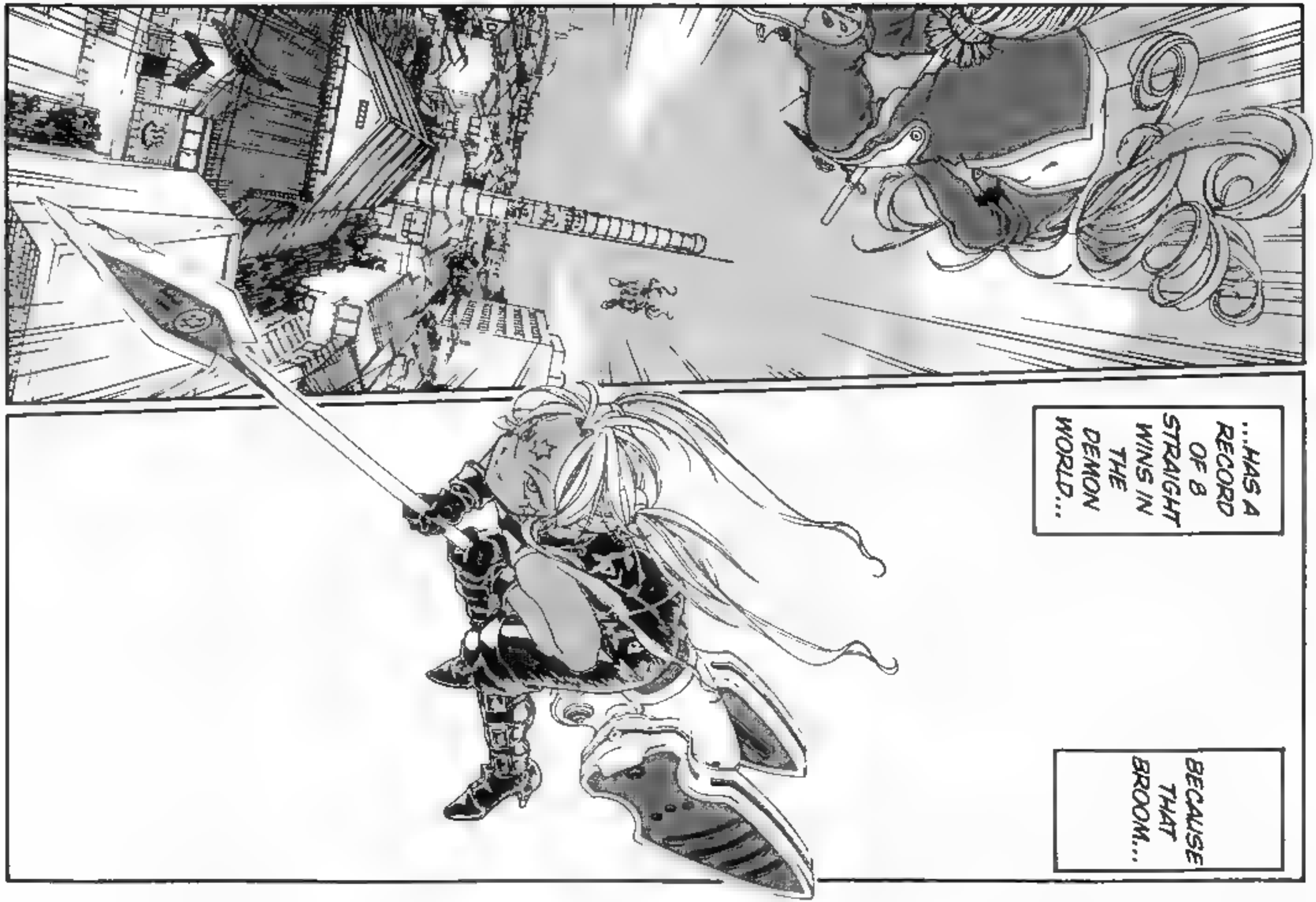
EVEN SO, IT'S HARD TO TELL WHO WILL WIN...

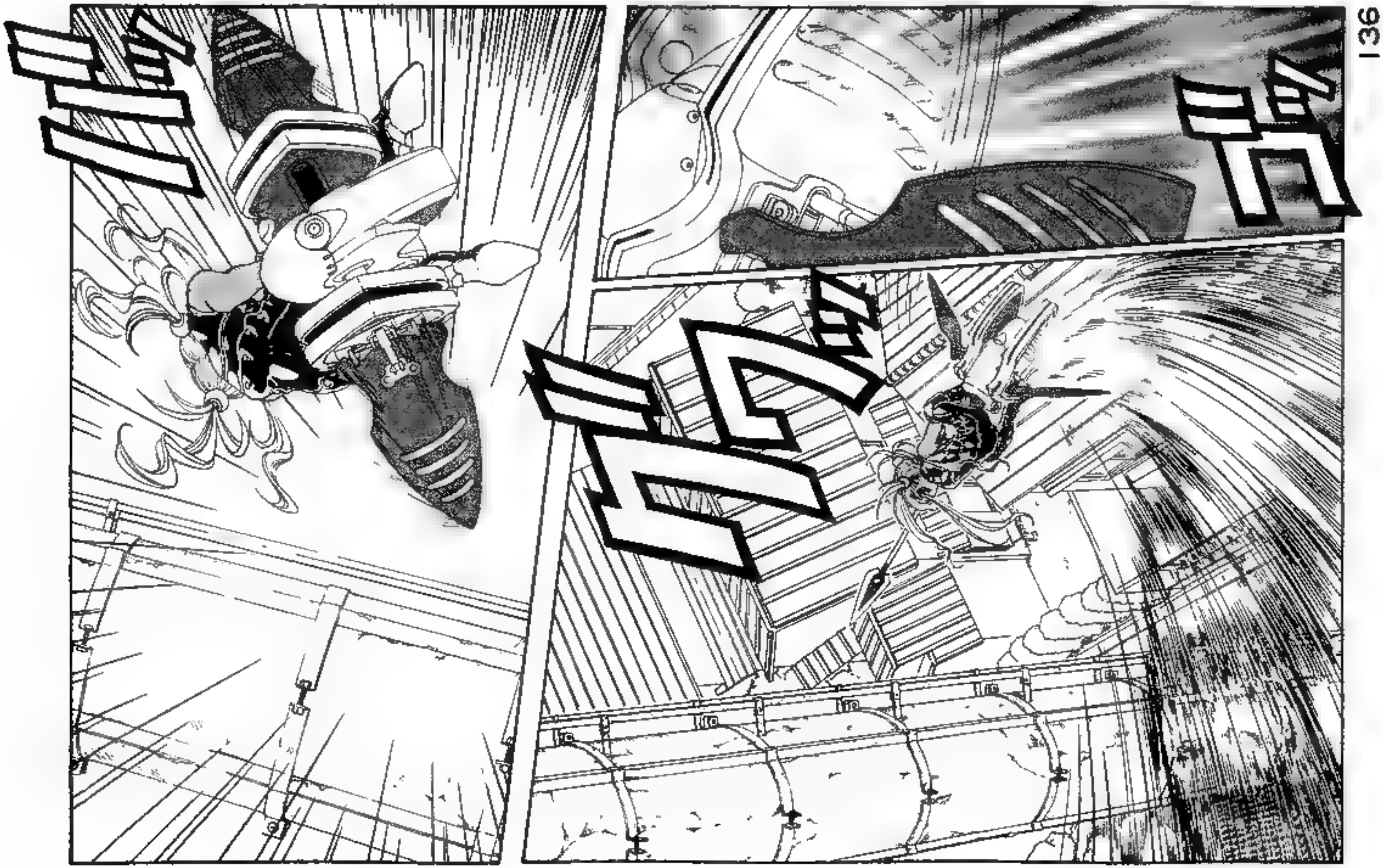
HMM?

HER RECORD WAS 6 STRAIGHT WINS.

YES.

REALLY?


...HAS A RECORD OF 8 STRAIGHT WINS IN THE DEMON WORLD...
BECAUSE THAT BROOM...



HOW'S THIS? THERE'S NO WAY YOU CAN MAKE A TURN LIKE THAT!

HUH?

WHAT?!

FUFU...

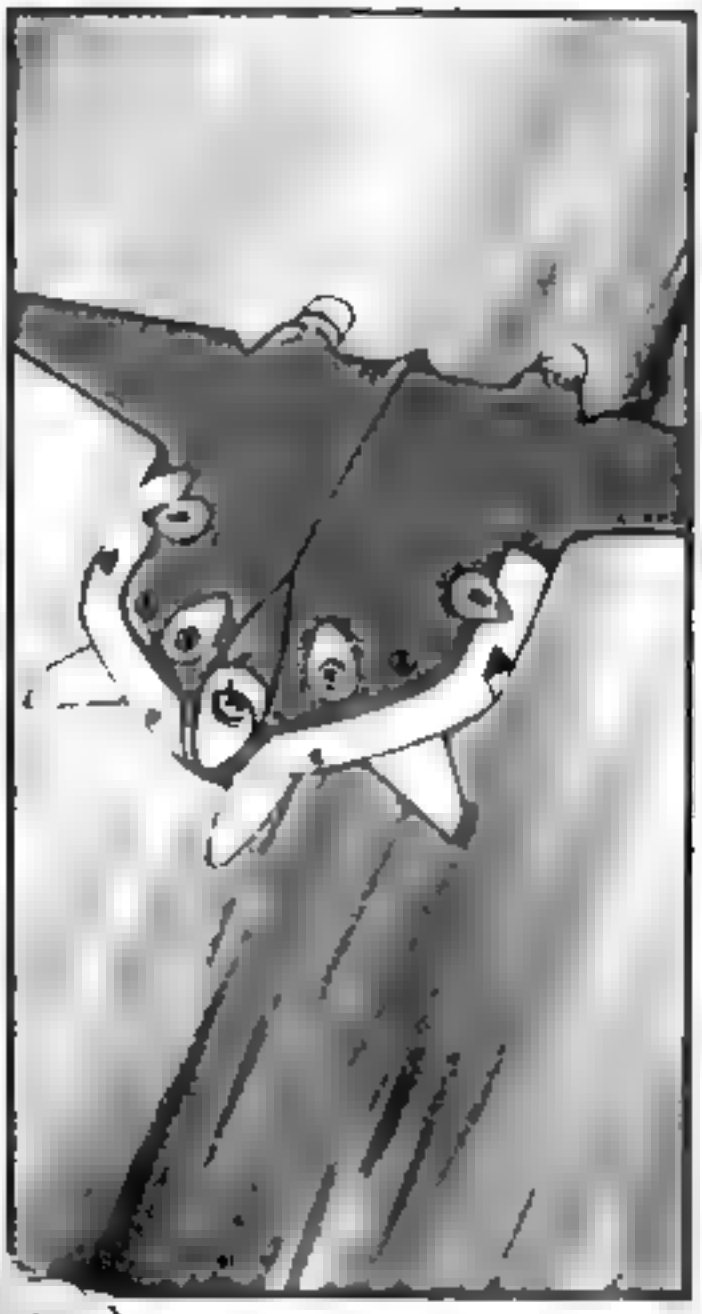
GIMME EVERYTHING YOU'VE GOT! ♡

ALRIGHT MY DEAR BROOM...

I always use my full power

YOU'RE NOT CUTE AT ALL!

YOU'RE PRETTY GOOD AT THIS...

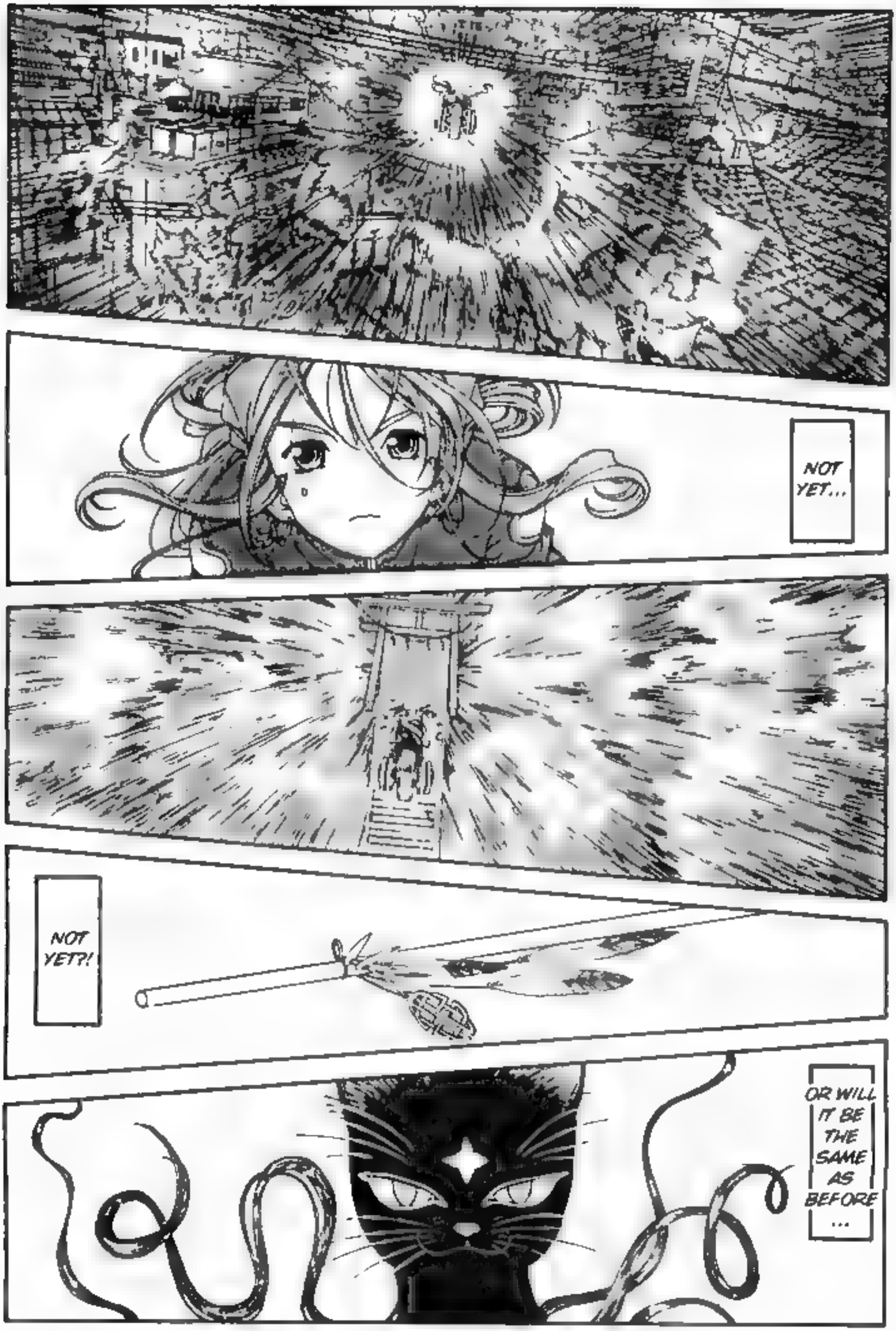


ヤマダタクシー

THAT BROOM'S REAL SPEED ISN'T JUST THIS...
YOU PEOPLE JUST DON'T UNDER-STAND...

YES! THAT'S MY SISTER!

WE HAVE TO GET CLOSER!
OKAY!


NOT YET...
NOT YET?!
OR WILL IT BE THE SAME AS BEFORE ...

AH!

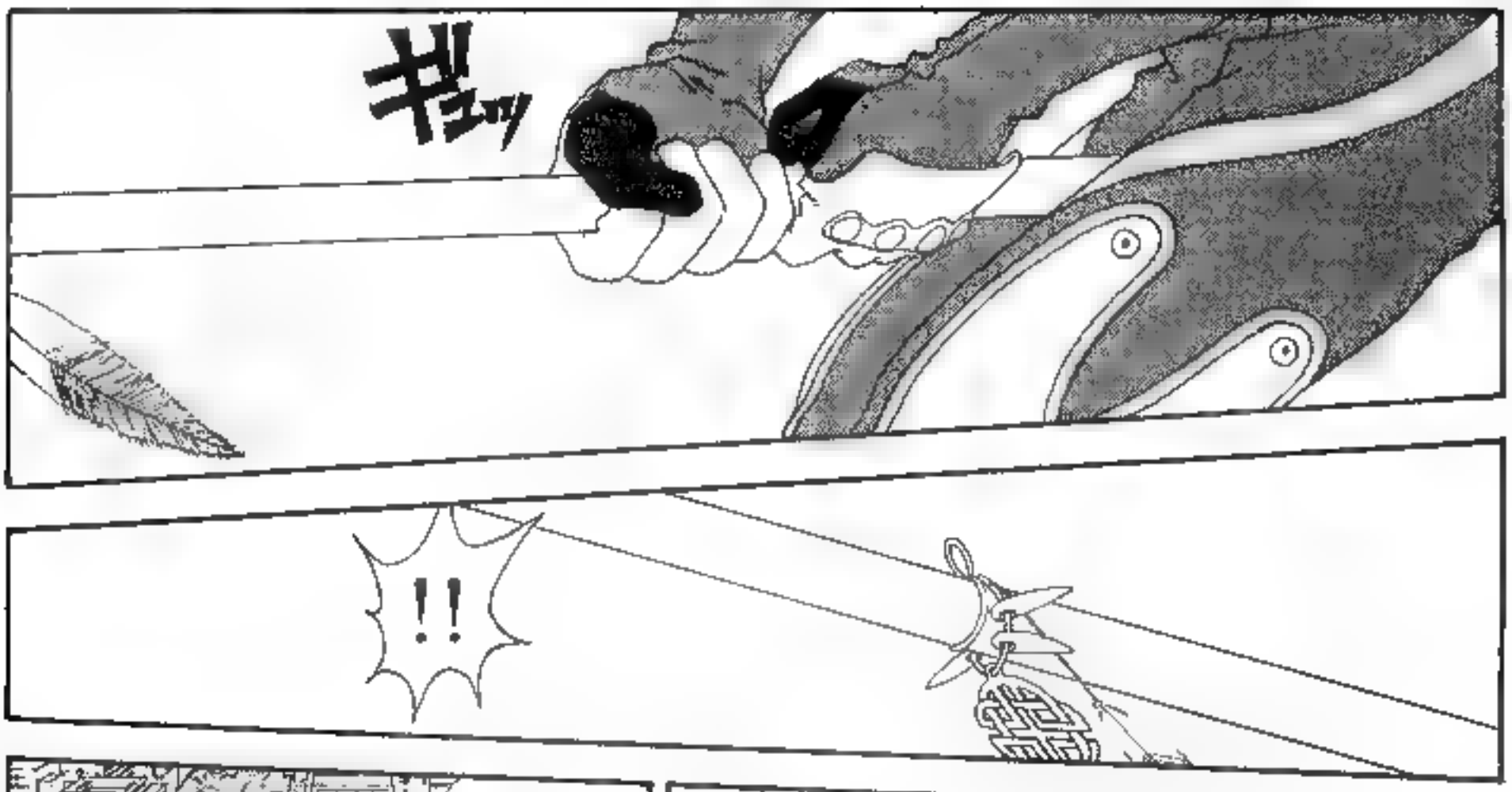
OH NO!

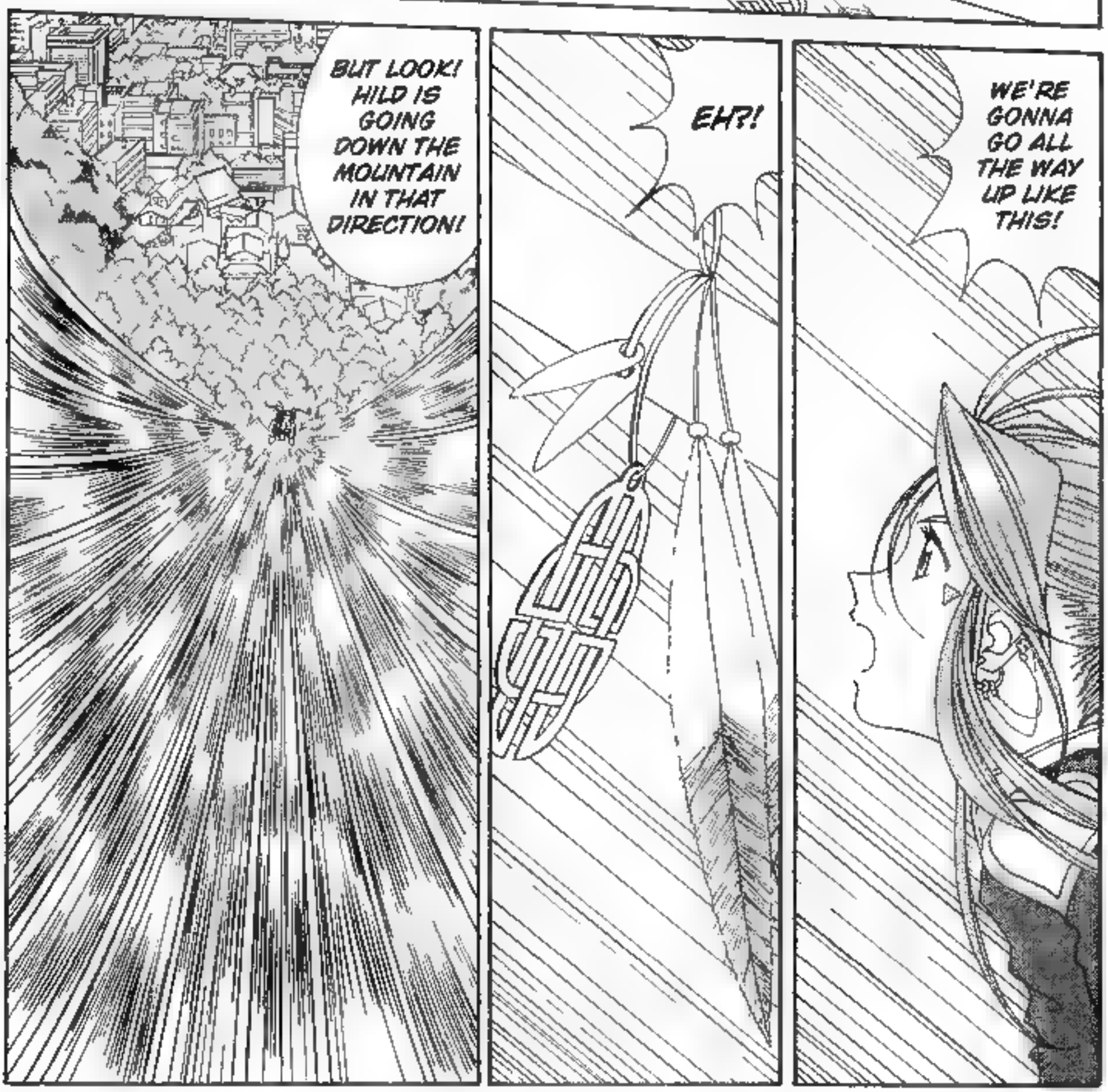
!!

I JUST REMEMBERED
...WHAT I LEARNED FROM FLYING WITH WELSPER!

SORRY!

I THOUGHT SHE WOULD SLOW DOWN GOING THROUGH HERE!


!!


BUT LOOK! HILD IS GOING DOWN THE MOUNTAIN IN THAT DIRECTION!
EH?!
WE'RE GONNA GO ALL THE WAY UP LIKE THIS!

IT'S OK! JUST TRUST ME!

ISN'T THIS BETTER?

WE SHOULD USE OUR CURRENT POSITION TO ACCELERATE!

THAT'S RIGHT!

FLYING WITH ME IS BELLDANDY-SAMA!

SHRINE, PLEASE FORGIVE ME FOR FLYING OVER YOU...

LOSING ISN'T AN OPTION!

THIS GODDESS ...

I WILL NOT MAKE HER LOSE!

OH NO! THIS IS BAD!

EH?

HE HE EVEN IF SHE TRIES TO GET DOWN NOW, SHE'LL NEVER CATCH ME!

THE WIND IS BLOWING UPWARDS?

IN THIS WEATHER THE WIND CAN SUDDENLY BECOME MUCH STRONGER

IT'S A BIG HELP TO US!

A SUDDEN GUST WILL SLOW YOU DOWN, BUT...

BUT...

YOU REALLY ARE AMAZING...

!!

All Megami-sama ● End

加速する戦い

白熱するギャラリー

詳しくは，毎月25日発売の月刊アフタヌーンをチェック!

「あっ女神さまっ」29巻 超・予・告

2004年は藤島年！

イヤー

勝利の女神(!?)はどちらに微笑む!?

次巻、『あっ女神さま』29巻、発売決定!!

AFTERNOON

大好評発売中!!

アフタヌーンの単行本

既刊ラインナップ

☆ **勇午** 1〜21巻 原作 真刈信二 漫画 赤名修
プロの交渉人（ネゴシエーター）・別府勇午が世界を舞台に大活躍！

☆ **ヨコハマ買い出し紀行** 1〜11巻 芦奈野ひとし
ゆったりとした未来に生きる、アルファの素敵な毎日。

☆ **EDEN** 1〜10巻 遠藤浩輝
正体不明のウイルス、人類絶滅の危機、少年と少女が物語を紡ぐ。

☆ **宇宙家族カールビンソン SC完全版** 全11巻 あさりよしとお
初単行本化のエピソードも完全収録！ これが決定版だ!!

☆ **るくるく** 1・2巻 あさりよしとお
かわいい悪魔の世直しを、天使が妨害!?

☆☆ **寄生獣 完全版** 全8巻 岩明均
地球に現れた謎の生物が、人に寄生し他の人間を襲う！

☆ **夢使い** 全6巻 植芝理一
次々に発生する怪事件を三鳴姉妹たち"夢使い"がキュートに解決！

☆ **セラフィック・フェザー** 1〜8巻 原作 武田俊也 漫画 うたたねひろゆき
異星人の技術を巡り、人類存亡をかけた戦闘が始まる！

☆ **蟲師** 1〜4巻 漆原友紀
世を隔てた生命が重なる時、奇異なる現象が生まれ、蟲師・ギンコを引き寄せる。

☆ **神戸在住** 1〜5巻 木村紺
大学生の桂は、神戸在住の人々の生きる姿に、それぞれの神戸の街が見えます。

☆ **てんでフリーズ** 1〜3巻 -SUTOSHI-
セクシー美女と冴えない少年の恋と冒険&ギャグ。

☆☆☆ **そんな奴ァいねえ!!** 1〜9巻 駒井悠
毒に呪いに非常識！ おかしな奴等が大活躍の4コマ！

☆ **無限の住人** 1〜15巻 沙村広明
無限の修羅道を生きる不死身の男・卍が登場！

☆ **GUNSMITH CATS** 1〜8巻 園田健一
凄腕賞金稼ぎ・ラリーのガン&カーアクション！

☆ **砲神エグザクソン** 1〜6巻 園田健一
異星人の侵略に対抗する最終兵器エグザクソン!!

☆☆☆ **岸和田博士の科学的愛情** 全12巻 トニーたけざき
科学に魂を売った天才・岸和田博士が破天荒の大活躍！

☆☆ **神・風** 全7巻 土貴智志
「まつろわぬ化外の民」の争いが現代に甦った!!

☆ **ああっ女神さまっ** 1〜28巻 藤島康介
天界よりの女神・ベルダンディーがもたらす幸せ。

☆ **逮捕しちゃうぞ** 全5巻 藤島康介
セクシー&パワフル婦人警官・夏実と美幸の痛快活劇が新装版に！

☆☆☆☆ アニメ版 **ああっ女神さまっ** 全5巻 原作 藤島康介
おなじみ3女神が、アニメになって総天然色の大活躍！

☆☆☆☆ アニメ版 **逮捕しちゃうぞ** 全4巻 原作 藤島康介
最強婦警コンビが活躍のOAVを、完全アニメ漫画化！

☆ **もっけ** 1〜3巻 熊倉隆敏
見えちゃう静流と憑いちゃう瑞樹が、次々と出会う怪異。

☆ **黄色い本** 高野文子
表代作「黄色い本」は、高野文子の新たな代表作です。

☆＝アフタヌーンKC，☆☆＝KCデラックス，☆☆☆＝ワイドKC，
☆☆☆☆＝アニメKC，

※品切れの場合は，書店に注文して下さい。

NOON

AH! MY GODDESS

KEIICHI&BELLDANDY

「ああっ女神さまっ」第28巻は、アフタヌーン'03年12月号に掲載した作品を収録しました。

編集部では、この作品に対する皆様の御意見・御感想をお待ちしております。

また、今後「アフタヌーンKC」にまとめてほしい作品がありましたら編集部までお知らせください。

〒一一二―八〇〇一
東京都文京区音羽二―一二―二一
講談社「アフタヌーンKC」編集部
アフタヌーンKC係

N.D.C. 726　160p　19cm

アフタヌーンKC―1158

ああっ女神さまっ (28)

二〇〇四年三月二十三日　第一刷発行
（定価はカバーに表示してあります）

著者　藤島康介
発行者　五十嵐隆夫
発行所　株式会社講談社
東京都文京区音羽二―一二―二一
郵便番号　一一二―八〇〇一
電話　編集部　東京（〇三）五三九五―三四六三
販売部　東京（〇三）五三九五―三六〇八

印刷所　株式会社廣済堂
製本所　株式会社フォーネット社

©Kosuke Fujishima 2004
（本書の無断複写（コピー）は著作権法上での例外を除き、禁じられています。）
落丁本・乱丁本は購入書店名を明記のうえ、小社雑誌業務部宛にお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。（電話03-5395-3603）なお、この本についてのお問い合わせはアフタヌーン編集部宛にお願いいたします。

ISBN4-06-321158-4　Printed in Japan

So, this chap was done by goddess0music, many thanks to her for helping out translating, even more thanks for getting it done in a day. It's her first, but I think it turned out pretty good.

So yeah, thus concludes volume 28 of Ah! My Goddess. Don't expect v29 anytime soon, I don't think the volume is out yet. Of course if u pester lantis enuf u might be able to convince him to translate from the issues (I think they're bi-weekly...maybe...iunno).

Thx to everyi who helped, fitajig for scans, lantis kl_3141 & goddess0music for translating (kl xlated a chapter drunk in 32 minutes for you leechies), a bunch of other ppl for helping with bits and pieces of partial translations, and of course me for editing (gotta inflate my ego every now and then).

-pk